

ACTION-PAGE
WWW.ACTION-PAGE.COM

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

**Trabalhamos forte para
limitar as suas despesas**

Détaillant
exclusif **fido** 

*Termos e condições no interior do jornal

GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares **514-389-0606**

AVOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada
ANO 52 | EDIÇÃO Nº44 - 13 DE MARÇO DE 2013
DIRETOR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

RESTAURANT Quinta
Grelhados sobre carvão
Traga esta
publicidade e
recebe um porto e
pagamos as taxas
1851 Ontario E. 514.563.1211



NACIONAL

TROIKA DÁ MAIS UM ANO A PORTUGAL Pág. 5

COMUNIDADE

MULHER MÃE, MULHER IMIGRANTE Pág. 8

O DIA DA MULHER NA COMUNIDADE Pág. 14

Rostos, olhares e memória
CASIMIRO XABREGAS Pág. 16



FESTA DA RÁDIO CENTRE-VILLE: GRANDE SUCESSO...

Teve lugar no passado dia 9 de março, o jantar dançante, organizado por esta mesma organização afim de angariar fundos para a manutenção e melhoria desta estação radiofónica ao serviço da comunidade, desde 1975.

Piri Piri
RÔTISSERIE PORTUGAISE

Grillades portugaises sur charbon de bois
O Piri Piri Masson oferece qualidade em cada prato e uma experiência de jantar digna de uma boa comida! Aproveite seu frango e carne grelhada no carvão, suas deliciosas batatas fritas temperadas e salada caseira.
3038 rue Masson (coin 8ème avenue) 514-419-5620 • www.piripirimasson.com

Bela Vista
Pâtisserie Pastelaria
Les Meilleurs en Ville!

www.pasteldenata.ca
6409, ave. Papineau (Beaubien)
Montréal, Québec, H2G 2X1
Tél.: 514.227.1777

Westmount 1336 Av. Greene
Longueuil 2877 Ch. Chambly
Laval 1545 Bl. Corbusier
Ville Saint-Laurent 2089 Bl. Marcel-Laurin
GLOBEX 2000 EXPERTS EN DEVISES CURRENCY EXPERTS
Casa De Câmbio
!! NOVO ESCRITÓRIO !!
Centro Da Cidade
2090 Rue Union
www.globex2000.ca
514.933.2555

Serviço de análise do seu vinho
VENDEM-SE
BARRIS NOVOS, IMPORTADOS DE PORTUGAL, EM CARVALHO E CASTANHO, DE 5 A 250 LITROS.

GRAPLO D'ORO TINTO OU BRANCO \$40 CADA 20 LITROS
ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE
Para mais informações, contactar MARCO 5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché S&F Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373 - ABERTO AOS DOMINGOS
Especiais em vigor até 19 de Março de 2013
Sumol 1.5L ananás, laranja, maracujá **1.29** +TX +dep
Camarão congelado médio **6.99** 1.5lb cada
Bacalhau de Noruega médio **250\$** Caixa de 50Lbs

PROGRAMAÇÃO SEMANAL



QUARTA-FEIRA
13 DE MARÇO
03:00 Bom Dia Portugal
06:00 Praça da Alegria
09:00 Jornal da Tarde
10:17 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Inovar é Fazer
11:13 Portugal no Coração
14:00 Portugal em Direto
15:01 República do Saber
15:15 Rebelde Way
16:00 Telejornal + 360°
17:00 De Caras
17:32 Portugueses Pelo Mundo
Kuala Lumpur - Malásia
18:13 Correspondentes
18:35 AntiCrise
18:58 O Preço Certo
19:50 Ler +, Ler Melhor
20:00 24 Horas
21:00 Baía das Mulheres
21:57 Telejornal Madeira
22:33 Telejornal - Açores
23:05 Portugal Aqui Tão Perto
00:02 Não Me Sai da Cabeça
00:29 Em Reportagem
00:55 24 Horas
01:26 Inesquecível
02:53 Ler +, Ler Melhor

QUINTA-FEIRA
14 DE MARÇO
03:00 Bom Dia Portugal
06:00 Praça da Alegria
09:00 Jornal da Tarde
10:15 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Inovar é Fazer
11:15 Portugal no Coração
14:00 Portugal em Direto
15:00 Ler +, Ler Melhor
15:15 Rebelde Way
16:00 Telejornal + 360°Direto
17:00 Linha da Frente
17:30 Os Compadres
18:15 Portugal Selvagem
18:45 AntiCrise
19:15 O Preço Certo
20:00 24 HorasDireto
21:00 Baía das Mulheres
21:45 Telejornal Madeira
22:15 Telejornal - Açores
22:45 Portugal Aqui Tão Perto
23:45 Maternidade
00:45 Cuidado com a Língua!
01:00 24 Horas
01:30 Conta-me História
02:15 Portugal de...

SEXTA-FEIRA
15 DE MARÇO
03:00 Bom Dia Portugal
06:00 Praça da Alegria
09:00 Jornal da Tarde
10:15 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Biosfera
11:15 Portugal no Coração
14:00 Portugal em Direto
15:00 Ler +, Ler Melhor
15:15 Rebelde Way
16:00 Telejornal + 360°Direto
17:00 Sexta às 9Direto
17:30 Viva A Música
Custódio Castelo
18:15 Não Me Sai da Cabeça
Táxi - Chiclete
18:45 Grandes
Quadros Portugueses
18:45 AntiCrise
19:15 O Preço Certo
20:00 24 HorasDireto
21:00 Baía das Mulheres
21:45 Telejornal Madeira
22:15 Telejornal - Açores
23:45 Odisseia
00:30 Portugal Selvagem
01:00 24 Horas
01:30 Sexta às 9
02:00 Palácios de Portugal
Palácio S. Bento - 2ª Parte
02:30 Grandes
Quadros Portugueses

SÁBADO
16 DE MARÇO
03:00 África 7 Dias
03:30 Portugueses
Sem Fronteiras
04:00 Bom Dia Portugal
05:00 Zig Zag
06:00 Consigo
06:30 Triângulo Jota
07:30 Conta-me História
08:15 Um lugar para viver
Blind Date
09:00 Jornal da Tarde
10:15 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Eureka!
11:15 Podium
12:15 Os Compadres

13:00 Atlântida AçoresDireto
14:30 A Hora de Baco
15:00 Maternidade
15:45 Voz do Cidadão
16:00 TelejornalDireto
17:00 Futebol:
Liga ZON-Sagres
A Confirmar
18:45 Conta-me História
19:30 Palácios de Portugal
Palácio Belmonte
20:00 24 HorasDireto
21:00 Hotel 5 Estrelas
Uma Estrela Inesperada
21:45 Telejornal Madeira
22:15 Telejornal - Açores
22:45 Depois do Adeus
23:45 Herman 2013
00:45 Cidades 4.0
01:01 24 Horas
01:30 Linha da Frente
02:00 Requiem Para
Uma Empresa

DOMINGO
17 DE MARÇO
03:00 Afric@global
03:30 Só Energia
04:00 Bom Dia Portugal
05:00 Zig Zag
06:00 Eucaristia Dominical
07:00 Cuidado com a Língua!
07:15 FutsalDireto
L.Porto Salco x Sporting
09:00 Jornal da TardeDireto
10:15 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Portugal Selvagem
11:15 Aqui Portugal
14:30 Grandes
Quadros Portugueses
15:00 Poplusa
16:00 TelejornalDireto
17:00 Odisseia
17:45 Cuidado com a Língua!
18:00 Trio d'AtaqueDireto
20:00 24 HorasDireto
21:00 Os Compadres
21:45 Telejornal Madeira
22:15 Telejornal - Açores
22:45 Feitos ao Bife
00:00 AntiCrise
01:00 24 Horas
01:30 Construtores
de Impérios
02:00 Viva A Música
Musicalbi

SEGUNDA-FEIRA
18 DE MARÇO
03:00 Bom Dia Portugal
06:00 Praça da Alegria
09:00 Jornal da Tarde
10:15 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Inovar é Fazer
11:15 Portugal no Coração
14:00 Portugal em Direto
15:00 Ler +, Ler Melhor
15:15 O Preço Certo
16:00 Telejornal + 360°
17:00 Termómetro Político
17:30 Planeta Música
18:45 AntiCrise
19:15 O Preço Certo
20:00 24 HorasDireto
21:00 Baía das Mulheres
21:45 Telejornal Madeira
22:15 Telejornal - Açores
22:45 Prós e Contras
01:00 24 Horas
01:30 Mistérios De Lisboa
02:30Correspondentes

TERÇA-FEIRA
19 DE MARÇO
03:00 Bom Dia Portugal
06:00 Especial Dia do Pai
09:00 Jornal da TardeDireto
10:15 Zig Zag
Jardim Da Celeste
10:45 Inovar é Fazer
11:15 Portugal no Coração
14:00 Portugal em DiretoDireto
15:00 Ler +, Ler Melhor
15:15 O Preço Certo
16:00 Telejornal + 360°Direto
17:00 O Nosso Tempo
17:30 Hotel 5 Estrelas
Uma Estrela Inesperada
18:15 Biosfera
18:45 AntiCrise
19:15 O Preço Certo
20:00 24 HorasDireto
21:00 Baía das Mulheres
21:45 Telejornal Madeira
22:15 Telejornal - Açores
22:45 Portugal Aqui Tão Perto
23:45Portugueses Pelo Mundo
Belgrado
00:30 Vencedores
01:00 24 Horas
01:30 Estranha Forma de Vida
02:00 Economix

AGENDA COMUNITÁRIA

Enviar os seus comunicados pelo site web www.avozdeportugal.com na secção agenda comunitária.

FESTA DO CHICHARRO DA ASSOCIAÇÃO SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE

A Associação Saudades da Terra Quebequente organiza a festa do Chicharro no dia 6 de Abril de 2013 na igreja de St-Enfant Jésus. Esta festa vai ser abrilhantada pelo conjunto contacto, DJ Moreira e vindo diretamente de Portugal, Gabriel. **JÁ ESTÁ COMPLETAMENTE ESGOTADO.**

“NOITE EM ALFAMA” COM FADOS

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza no dia 16 de março pelas 19h00 uma “Noite em Alfama” com fados.
Reservar: FPM 514 982-0688 João 514 465-3230 ou Victor 514 207-8607.

ALMOÇO DE SÃO PATRÍCIO

A Associação Portuguesa de Lasalle organiza o almoço de São Patrício no domingo 17 de março de 2013 pelas 13h00 na sua sede. A ementa será feijoada ou lombo de porco assado no forno. **Para mais informações contactar: 514-365-5645.**

MATANÇA DO PORCO

A Associação Portuguesa do West Island organiza a sua tradicional festa da Matança do Porco no sábado, dia 16 de março às 19h00. Haverá um bufete, sopa de feijão, torresmos de carne e brancos, chouriço, morcela, feijão assado, figado, repolho, inhames, batata doce e batata branca, etc. A festa será animada pelo DJ da casa. Para mais informações ou reservas contactar Dina Melo: 514-696-0754. **ATENÇÃO OS LUGARES SÃO LIMITADOS.**

ROMARIA DE 2013

Informa-se toda a Comunidade Portuguesa que queira participar na romaria do dia 29 de março de 2013, que devem telefonar para um dos responsáveis: Mestre dos Romeiros: Duarte Amaral (450) 625-7053 ou o contra Mestre : Luís Melo (514) 844-4351. Este ano todas as reuniões preparatórias realizar-se-ão na Missão Santa Cruz na sala portuguesa nas seguintes datas: domingo dia, 17 de março às 16h00 e domingo dia - 24 de março às 16h00. Venha caminhar conosco na fé em Jesus Cristo e na companhia, de Maria Santíssima Sua e nossa Mãe na sexta-feira Santa-29 de Março a Romaria terá o seguinte horário: Partida da Igreja de Santa Cruz às 6h00 da manhã; chegada à igreja da Nossa Senhora de Fatima em Laval pelas 15h00. Obrigado pela vossa participação e colaboração. Mestre Duarte Amaral

JANTAR/DANÇANTE

O Clube Oriental Português de Montreal organiza sábado, dia 16 de março pelas 19h30 um jantar/dancante animado pelo DJ Entre-Nós com o Marinho e Luís de Melo e a apresentação da nova direção. A ementa será: Sopa, salada, prato principal salmão no forno, sobremesa e café. Venha jantar conosco não fique em casa, todos são bem-vindos. Só assim teremos um Oriental muito melhor.
Para mais informações ou reservas contactar:514-342-4373.

HORÓSCOPO

Maria Helena Martins



CARNEIRO: Carta da Semana: Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Poderá receber a visita inesperada de um amigo de longa data. Receba-o de braços abertos. Saúde: O seu organismo poderá andar desregulado. Esteja atento às suas indicações. Dinheiro: Possibilidade de ganhar lucros inesperados. Seja audaz e faça um excelente investimento. Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29



TOURO: Carta da Semana: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Opte por atitudes de compreensão e tolerância para com os seus filhos. Saúde: Poderá sentir-se um pouco cansado e sem energia. Melhore a sua alimentação. Dinheiro: Aposte na sua competência, pois poderá ser recompensado da forma como merece. Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39



GÊMEOS: Carta da Semana: Valeta de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: A sua vida afetiva poderá não estar a ter os contornos que planeou. Procure não perder a calma e invista na sua felicidade. Trate-se com amor! Saúde: Não abuse dos alimentos que sabe que prejudicam o seu estômago. Dinheiro: Prevê-se uma semana extremamente positiva. Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47



CARANGUEJO: Carta da Semana: 9 de Espadas, que significa Mau Presentimento, Angústia. Amor: Tome consciência dos seus atos, pois estes poderão estar a contribuir negativamente para a sua relação. Saúde: Evite situações que possam provocar uma alteração do seu sistema nervoso. Cuidar da sua saúde não é uma questão de querer. É um dever. Dinheiro: Modere as palavras e pense bem antes de falar. Uma atitude irrefletida pode aborrecer um superior hierárquico. Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42



LEÃO: Carta da Semana: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: A sua cara-metade não merece ser tratada com indiferença. Pense um pouco melhor na sua forma de agir. Saúde: As tensões acumuladas podem fazer com que se sinta cansado e desmotivado. Dinheiro: Atenção, a sua qualidade profissional poderá estar a ser testada. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48



VIRGEM: Carta da Semana: As de Espadas, que significa Sucesso. Amor: O amor estará abençoado. Aproveite ao máximo este momento de comunhão. Saúde: O trabalho não é tudo! Descanse mais e pense seriamente na sua saúde. Dinheiro: Aja de forma ponderada, não coloque em risco a sua estabilidade financeira. Pense bem antes de gastar indevidamente. Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38



BALANÇA: Carta da Semana: 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação. Amor: Ponha as cartas na mesa, evite esconder a verdade. Seja o mais honesto possível com a sua cara-metade. Saúde: Aja em consciência e não cometa excessos que o seu organismo não suporta. Dinheiro: Ouça os conselhos da pessoa com quem divide as tarefas diárias. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48



ESCORPIÃO: Carta da Semana: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida. Amor: Aposte nos seus sentimentos e poderá tomar uma decisão importante. Saúde: A sua capacidade de recuperação de energias será notória. Esqueça o passado e viva o presente, o passado passou, aceite-o! Dinheiro: Esforce-se por conseguir atingir os seus objetivos profissionais. Seja audaz e perseverante. Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30



SAGITÁRIO: Carta da Semana: A Roda da Fortuna, que significa Sorte, Acontecimentos Inesperados. Amor: Ponha o seu orgulho de lado e vá à procura da felicidade. Saúde: Lembre-se que fumar não faz mal apenas a si. Dinheiro: Aposte nos seus projetos pessoais. Seja inovador e arrojado. Poderá ter ótimas surpresas. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42



CAPRICÓRNIO: Carta da Semana: A Lua, que significa Falsas Ilusões. Amor: Uma velha lembrança poderá pairar na sua mente. Procure ter uma vida de paz e amor. Saúde: Nesta área não terá muitas razões para ficar preocupado, o que não significa que deixe de ter os cuidados mínimos. Dinheiro: Utilize a sua capacidade de organização para sugerir algumas mudanças no seu departamento. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25



AQUÁRIO: Carta da Semana: O Mundo, que significa Fertilidade. Amor: Não se dedique apenas à sua vida profissional, dê mais atenção à pessoa que ama. Saúde: Liberte o stress que tem acumulado dentro de si. Dinheiro: Património protegido. Continue a adotar uma postura de contenção. Será bastante positivo para si. Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44



PEIXES: Carta da Semana: 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade. Amor: Aja menos com a razão e mais com o coração. Assim, evitará conflitos desnecessários com a pessoa que ama. Saúde: Seja mais moderado e dê mais valor ao seu bem-estar. Se seguir em frente e fizer o que tem de ser feito, todos acabarão por aplaudir-lo! Dinheiro: Esteja muito atento ao que se passa ao seu redor, pois algum colega pode não ser tão sincero quanto aparenta. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

Hebdomadaire | Semanário
25 abril/Abril 1961

4231-B, Boul .St-Laurent,
Québec, Canada, H2W 1Z4

Tél.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
WWW.AVOZDP.COM

ADMINISTRAÇÃO

Président et Éditeur
Eduino Martins
Directeur administratif
Tony Saragoça
Directeur
Manuel de Sequeira Rodrigues
Secrétaire administrative
Elisa Rodrigues

RÉDACTION

Rédacteur en chef
Mário Carvalho
Rédacteur adjoint
Antero Branco
Révision
Natércia Rodrigues
Design graphique
Sylvio Martins

COLLABORATEURS

Augusto Machado
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
Hélio Bernardo Lopes
João Arruda
Joel Neto
José da Conceição
Jorge Matos, José de Sousa
Manuel Carvalho
Maria Helena Martins
Miguel Félix
Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHES

Manuel Neves
Telmo Barbosa

DISTRIBUTION

Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ

Canada: RPM,
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ldª.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Membre officiel



Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

EDITORIAL

PORTUGAL NO CANADÁ: 60 ANOS A TRADIÇÃO COMO MATRIZ



Manuel de Sequeira Rodrigues

A língua portuguesa, a música, o pensamento, a política de cooperação e um movimento associativo baseado numa tradição de raiz popular, têm sido destacadas numa aprofundada reflexão em obras literárias e conferências no Canadá.

Representa a confraternização e cultura em ritmos diferentes, graças a todos os portugueses e entidades oficiais canadianas e portuguesas, que contribuíram para os projectos realizados ao longo de 60 anos, que comemoramos este ano.

Enquanto atiro o olhar pelo Canadá é no Quebeque que o sangue português está agora por todo o lado, vigorosamente inscrito na paisagem. No Quebeque a vida é como ela é; traz-nos uma extraordinária experiência, tudo está solto ou caduco, mas deitar a mão à cultura e tradição é viver mais tempo. Desafiado a pensar sobre a comunidade portuguesa, quero usar como ponto de partida a visão de conjunto, que 60 anos de História nos legou: sirvo-me de factos essenciais.

A geografia tem muita influência, quando se dá o salto para lá da fronteira de Portugal. Era a escolha natural para quem resolvesse emigrar clandestinamente, utilizando os barcos no porto de Lisboa, que tinham como destino a América do norte tanto para exilados políticos como económicos. Em Montreal, metrópole do estado do Quebeque, os portugueses elegeram o seu arco do triunfo no Plateau, entre Sherbrooke e St. Joseph. O Boul. St. Laurent e as ruas Duluth, Rachel e Mont-Royal, concentram a maior parte do comércio e percorrê-las é fazer a experiência de uma volta a Portugal em cento e vinte minutos.

Laval ocupa um lugar em destaque, com os habitantes originários da Beira Alta, Lisboa, Açores, Alentejo, Madeira em maioria entre os portugueses que escolheram esta cidade para viver e hoje, bem orga-

nizados, com um Centro Comunitário, Igreja, comércio e fácil acesso a Montreal.

O forte movimento associativo português no Quebeque, permitiu e permite evitar a solidão urbana. Paralelamente ao grande crescimento demográfico a partir de 1953, criaram-se em Montreal, instituições locais, tais como, Centro Comunitário e Igreja Santa Cruz, hoje com grande dinamização, graças ao padre José Maria Cardoso e a sua divina cultura. Centro Português de Referência e Promoção Social. Movimento Democrático Português, que foi um espaço de cultura, formação, reflexão social e política. Escola Portuguesa do Atlântico, Escola secundária Lusitana, Casa dos Açores do Quebeque, Clube Oriental Português de Montreal grande dinamizador da tradição popular. Filarmónica Portuguesa de Montreal, Sport

Montreal e Benfica. Clube Português de Montreal, um espaço com alma jovem. Associação Portuguesa do Canadá a mais antiga e palco de eventos valiosos. Esses lugares entre outros, permitiram e permitem tecer laços sociais para melhorar a vida colectiva das pessoas. A sua falta é destruidora para a sociedade urbana.

O sonho de um grande Centro Cultural, aonde normalmente convergem as artes, desporto e a história dos portugueses residentes no Quebeque é um projecto válido: a dúvida para construir esse magnífico espaço, pioneiro de um novo género reside, porque somos uma comunidade pobre para financiar esses equipamentos e a questão crucial não é comprar mas os elevados custos de administração e os Governos portugueses de hoje e do passado não têm tempo a perder com os projectos culturais, os laços sociais e comerciais entre portugueses e canadianos.

É certo que são múltiplos os testemunhos da presença portuguesa no Quebeque, e o Jornal A Voz de Portugal vai continuar a registar nas próximas edições, sem cronologia vinculativa a história e os eventos comemorativos de 60 anos da comunidade portuguesa.

Toitures LOPES Roofing inc.
SERVICE 24 H

- Empresa Especializada
- Residencial e Comercial
- Avaliação gratuita
- Coberturas tradicionais e modernas

RECICLAMOS AS COBERTURAS VELHAS

• OFERECEMOS UM SERVIÇO DE ALTA QUALIDADE PARA O BEM DA SUA CASA AO MELHOR PREÇO POSSÍVEL

• GARANTIDO POR ESCRITO

TONY: 514.992.0896 514 551-5646-01
7422 Avenue De Châteaubriant, Montréal

100% HONESTO

Cozinha Tradicional Portuguesa

A Quinta do Vargas

A nova direção do restaurante deseja a todos Feliz Natal e Próspero Ano Novo

65 rua Jarry Este | 514.385.9290
www.aquintadovargas.com

Trabalhamos forte para limitar as suas despesas

O pacote inteligente tudo num

60\$

por mês¹

Um mês gratuito*
com entendimento Fido de 2 anos

- > Chamadas ilimitadas em todo o Canadá²
(sem taxas nas chamadas interurbanas)
- > Mensagens texto, imagem e vídeo ilimitadas³
(Canadá e internacional)
- > 1Go de dados⁴
- > Voice mail⁵ e visualizador⁶

Incluindo o **AVANTAGE Fido**

Economizem até 400\$
nos nossos telefones inteligentes⁷
com entendimento Fido de 2 anos num pacote inteligente

ACTION-PAGE

www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

Détaillant exclusif **fido**

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35 \$ s'appliquent : un crédit de ce montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec une Entente Fido de 2 ou de 3 ans. Des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et (ou) des frais d'annulation de service s'appliquent selon les modalités de votre entente. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido, accessibles à fido.ca/modalites. * Offre valide jusqu'au 31 mars 2013 et peut être modifiée sans préavis. L'offre est disponible avec Entente Fido de 2 ans sur les Forfaits standard et futé et s'applique uniquement sur les frais de service mensuel du forfait. 1. Les Forfaits futés sont offerts au mois ou avec une Entente Fido de deux ans. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. 2. Comprend les appels du Canada vers un numéro canadien. 3. Le forfait comprend les messages envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 4. Des frais de transmission de données de 3 ¢/ko s'appliquent en itinérance (1 ¢/ko aux États-Unis avec un Passeport Données ou 0,6 ¢/ko avec une option Données ou un forfait incluant des données) : fido.ca/optionsdonnees. 5. Le service comprend le stockage de jusqu'à trois messages de trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. 6. Téléphone compatible requis; certains numéros ne peuvent pas être identifiés. 7. Dans le cadre d'une nouvelle activation. Économies calculées en fonction de la différence entre le prix du HTC One S dans le cadre d'un Forfait futé avec une Entente Fido de 2 ans par rapport au prix du téléphone sans Entente Fido. Taxes en sus. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs titulaires respectifs. **Fido et les noms et logos apparentés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2013 Fido Solutions

GIRA O MUNDO**ONU LANÇA EM MOÇAMBIQUE NOVAS TECNOLOGIAS PARA DIAGNÓSTICO DE TUBERCULOSE, MALÁRIA E SIDA**

O presidente da Iniciativa Global de Saúde da ONU (UNITAID), Philippe Douste-Blazy, anunciou o lançamento em Moçambique de novas tecnologias para um diagnóstico e monitoramento eficientes da tuberculose ...

CONCLAVE DEVERÁ SER BREVE, CONVIÇÃO DE PORTA-VOZ DO VATICANO

Os cardeais, reunidos em Roma, estão prontos para escolher o novo Papa. ...

UNIÃO EUROPEIA PROLONGA MAIS UM ANO REGIME DE SANÇÕES AO IRÃO

A União Europeia (UE) prolongou hoje, em Bruxelas, por mais um ano as sanções impostas ao Irão por violação dos direitos humanos e acrescentou nove nomes à sua "lista negra", que implica congelamento de bens. ...

UE PROÍBE COMERCIALIZAÇÃO DE COSMÉTICOS TESTADOS EM ANIMAIS

A partir de segunda-feira, é proibida em toda a União Europeia a importação e a venda de cosméticos com ingredientes testados em animais, em qualquer parte do mundo, a interdição abrange todos os produtos ...

ESTUDO REVELA QUE A MÚSICA PODE SER TÃO VICIANTE COMO QUALQUER OUTRA DROGA PSICOACTIVA

Os investigadores concluíram que o prazer que se sente ao ouvir uma música faz com que haja libertação de dopamina no cérebro, a reação é semelhante à causada pela comida e pelas drogas psicoativas...

JAPÃO RECORDA 19 MIL VÍTIMAS PROVOCADAS PELO TSUNAMI OCORRIDO HÁ DOIS ANOS

Fez dois anos que o Japão foi atingido por um sismo seguido de um tsunami. Morreram cerca de 19 mil pessoas. Em todas as áreas afetadas, há mais de 300 mil desalojados...

AÇORIANO ORIENTAL**PSD/AÇORES DESAFIA PS A VIABILIZAR PROPOSTA PARA COMBATE AO DESEMPREGO**

O líder do PSD/Açores, Duarte Freitas, desafiou a maioria socialista no parlamento regional a viabilizar uma iniciativa social-democrata de combate ao desemprego que foi submetida à Assembleia...

II CONGRESSO INTERNACIONAL DE SAÚDE MATERNA E INFANTIL DOS AÇORES

O II Congresso Internacional de Saúde Materna e Infantil dos Açores decorre nos dias 10, 11 e 12 de abril na Escola Superior de Enfermagem de Ponta Delgada - Universidade dos Açores, organizado pela Associação ...

PADRE WEBER MACHADO PEREIRA APRESENTA LIVRO NA LAGOA

A biblioteca municipal Tomaz Borba Vieira acolhe no próximo dia 21 de Março, pelas 20h30, a apresentação do livro "Flashes, Roteiros e Vivências..."

SATA ACONSELHA PASSAGEIROS A REPROGRAMAR VOOS

A SATA aconselha passageiros com voos marcados para os dias 21, 22 e 23 de março a alterar a data das viagens, devido à greve marcada para esses dias...

CONSUMO DE CAFEÍNA ATENUA LESÕES CEREBRAIS NA DOENÇA DE MACHADO-JOSEPH

O consumo regular de cafeína, em concentrações equivalentes a cinco a sete cafés por dia, atenua lesões cerebrais num modelo da doença de Machado-Joseph, conclui um estudo divulgado...

PORTOS DOS AÇORES PARTICIPAM NA CRUISE SHIPPING MIAMI 2013

Os portos dos Açores, de Leixões, de Lisboa, da Madeira e de Portimão estão presentes na Cruise Shipping Miami 2013, a maior feira de cruzeiros a nível internacional, que decorreu na segunda-feira...

ANTÓNIO BORGES DIZ QUE O "IDEAL" ERA SALÁRIOS BAIXAREM

O consultor do Governo considera que a "única medida" aplicável é manter o salário mínimo, mas, à semelhança de Passos Coelho, admite que "o ideal até era que os salários descessem como solução imediata para resolver o problema do desemprego".



"Julgo que a única medida que se podia tomar nesta altura é manter o salário mínimo como está, porque a primeira prioridade, das dificuldades todas que as pessoas defrontam hoje em dia, é voltar a pô-las a

trabalhar, é encontrar postos de trabalho e isso não se faz tornando o posto de trabalho mais caro", afirmou António Borges numa entrevista à Rádio Renascença. Na quarta-feira, o primeiro ministro reagiu contra a sugestão do líder do PS de aumentar o salário mínimo, recordando o exemplo da Irlanda, que fez o oposto. Passos Coelho sublinhou, no entanto, que a medida não poderia ser aplicada em Portugal devido ao já baixo valor do salário mínimo. "Quando um país enfrenta um nível elevado de desemprego, a medida mais sensata que se pode tomar é exactamente a oposta. Foi isso que a Irlanda fez no início do seu programa", recordou o primeiro-ministro, reagindo à proposta de António José Seguro de aumentar o salário mínimo nacional. Agora é António Borges a defender a teoria. Na entrevista à Renascença, sublinhou que "ninguém quer um país de gente pobre, toda a gente quer um país próspero". "Mas antes disso temos uma emergência nas mãos e a emergência é uma taxa de desemprego acima dos 17%.

O ideal até era que os salários descessem como aconteceu noutros países como solução imediata para resolver o problema do desemprego", considerou.

2012 QUEDA NAS EXPORTAÇÕES EMPURRA ECONOMIA PARA SEGUNDA MAIOR RECESSÃO

A queda nas exportações no final do ano e a redução menos intensa das importações nos últimos três meses do ano passado agravaram a recessão na economia portuguesa em 2012 para o pior registo desde 1975.

redução mais expressiva continua a verificar-se nos bens duradouros, com o INE a explicar que isto reflecte sobretudo as vendas de automóveis, onde as despesas caíram 20,7% face aos números do último trimestre de 2012, altura em que estas caíam também



A queda de 3,2% do Produto Interno Bruto (PIB) no ano passado, hoje reafirmada pelo Instituto Nacional de Estatística (INE), é explicada com uma desaceleração das exportações de bens e serviços que chegaram mesmo a apresentar uma queda no último trimestre do ano, e ainda de um contributo mais negativo da procura interna (caiu mais um ponto percentual que em 2011).

No último trimestre do ano, as exportações acabaram por inverter a tendência positiva e apresentaram uma queda em volume de 0,5% em termos homólogos. A procura interna que em termos anuais foi mais negativa que em 2011 fez o sentido inverso e foi menos negativa nesta parte final do ano, mas não chegou para a anular o efeito da queda nas exportações e da diminuição menos intensa das importações.

As despesas de consumo final das famílias residentes continuam a apresentar quedas pronunciadas, que apesar de em menor ritmo, acumulam sobre variações já de si elevadas. No total, a queda em termos homólogos foi de 5,3%, sobre um quarto trimestre de 2011 que já apresentava uma queda homóloga de 6,6%. A

em termos homólogos 31,6%. Na segunda estimativa para o PIB do quarto trimestre de 2012, o INE confirmou os resultados apresentados a 14 de Fevereiro, revelando que a economia apresentou um dos piores resultados da história, quando em termos anuais o PIB caiu 3,2%, encontrando um registo anual mais negativo apenas em 1975, com dados que não são inteiramente comparáveis. Este é o pior resultado da série longa do INE que remonta a 1996, e o segundo pior da história quando considerada a série longa do Banco de Portugal, surgindo um resultado mais negativo apenas no ano de 1975, quando a recessão atingiu os 5,1%. Em termos trimestrais, e comparando com o período homólogo, a contracção do PIB no quarto trimestre do ano passado acaba por ser a segunda pior da história, caindo 3,8% e sendo superada apenas pelos 4,1% verificados no primeiro trimestre de 2009. Esta é também a pior sequência na evolução do PIB tanto nas contas do INE como do Banco de Portugal. Face ao terceiro trimestre de 2012, o PIB terá sofrido uma contracção de 1,8%.

TROIKA DÁ MAIS UM ANO A PORTUGAL

A troika decidiu conceder a Portugal mais um ano para que a meta do défice público fique abaixo dos 3% do PIB (Produto Interno Bruto), avança a agência Reuters. Na origem do estender do prazo terá estado, de acordo com fontes próximas da sétima avaliação ao programa de ajustamento português, o facto de a degradação da economia europeia poder gerar uma maior recessão no País.

“Há um grande esforço de ajustamento, que é reconhecido. Há já um consenso [na troika] que a envolvente externa se degradou e que Portugal precisa de mais um ano para descer o défice abaixo dos 3%”. A afirmação pertence a uma fonte próxima do sétimo exame trimestral ao resgate externo, que, em declarações à agência Reuters, confirma assim a extensão do prazo para que o País cumpra a meta do défice. Refira-se, contudo, que a concessão de mais tempo, no caso até 2015, precisa ainda do aval dos parceiros europeus no Ecofin. Contactada pela Reuters, fonte oficial das Finanças sublinhou que o Ministério liderado por Vítor Gaspar não comenta esta informação. Recentemente,

Bruxelas, anunciou que prevê que Portugal registre um défice de 4,9% do PIB em 2013, pelo que os economistas estimam que a nova meta orçamental seja fixada à volta dos 5%. Esta manhã o Instituto Nacio-



nal de Estatística (INE) divulgou os dados relativos ao quarto trimestre de 2012, que dão conta de uma descida do PIB para 3,8%, esclarecendo que estes números reflectem “uma diminuição menos acentuada nas importações e uma redução das exportações”.

SETÚBAL: ENCONTRO MUNDIAL DE EXPERIÊNCIAS SOBRE BALEIAS E GOLFINHOS

Mais de 400 investigadores e estudantes de todo o mundo vão estar em Setúbal para conhecer o “estado da arte” de mamíferos marinhos como as baleias e os golfinhos, uma iniciativa que quer também sensibilizar o público para a importância de proteger estes animais.

Cada conferência anual da Sociedade Europeia dos Cetáceos realiza-se num país e, este ano, entre Portugal e Itália, Setúbal foi a cidade escolhida para receber, de 8 a 10 de Abril, um encontro que vai apostar numa abordagem interdisciplinar destas espécies, abrangendo a bioacústica, o comportamento e a genética. Cristina Brito, bióloga da Escola de Mar, uma das organizadoras da 27.ª conferência da Sociedade Europeia dos Cetáceos, disse hoje à agência Lusa que o objectivo é “dar a conhecer o estado da arte” destas espécies e “reunir investigadores europeus e de todo o mundo. Os trabalhos dos cientistas e a sensibilização de todos parece estar a dar bons resultados em

Portugal e, pelo menos, em Setúbal, os golfinhos do Sado “têm revelado alguma recuperação”.

“Têm nascido mais crias, a população tem aumentado ligeiramente e os sinais são de melhoria, pelo menos a médio prazo”, salientou a bióloga. Este ano, a iniciativa “dedica-se aos estudos interdisciplinares sobre mamíferos marinhos, como baleias, golfinhos ou focas e pretendemos juntar pessoas que trabalhem a biologia e ecologia destes animais, mas que também outras áreas como história ou economia”, explicou. Assim, será tentada “uma abordagem interdisciplinar que vise, a longo termo, a conservação dos cetáceos” e espera-se a apresentação de trabalhos em várias áreas da bioacústica, ao comportamento, passando pela genética.

Os investigadores pretendem também passar os resultados dos seus estudos ao público em geral, uma forma de dar a conhecer as espécies e sensibilizar para a necessidade de proteger estes animais.

NISSAN
PRESTIGE
Jeffrey Pavão
REPRESENTANTE NAS VENDAS NOVOS E USADOS

4777, rua Iberville, Montreal (Qc)
Tel.: 514.254.7777 Fax: 514.254.6777
jpavao@gabriel.ca
www.nissanprestige.com

Portugalissimo apresenta
Espectáculo de variedades comemorativo do

18º ANIVERSÁRIO
Sábado 6 de Abril de 2013 pela 19h
Salão da Igreja Sta. Cruz | 60 rua Rachel Oeste

JANTAR ♦ BAILE ♦ ESPECTÁCULO

Com a participação de:

VANESSA RODRIGUES COSTA
EDDY SOUSA
DJ XMEN
RANCHO PRAIAS DE PORTUGAL

Portes Fenêtres Pierre Inc.

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica
Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
Les meilleurs prix... Best Prices...

Preço especial para pessoas da Terceira-Idade
Prix spécial pour l'âge d'or
Special Prices for elderly people

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

Agência de Viagens

Lisboa
Titulaire d'un Permis du Québec

TEMOS A VIAGEM QUE PROCURA
PREÇOS IGUAIS OU INFERIORES AOS QUE ENCONTRA NA NET
Voos / Hotéis / Carros
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
Viagens em grupo ou individual
SERVIÇO PERSONALIZADO

Oferecemos:
- Serviço oficial de declaração de impostos
- Serviços de tradução reconhecida

VENHA VISITAR-NOS
Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC. - CANADÁ - H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: jose.alexandre@qc.aira.com

EDUARDO SANT'ANA

SERVIÇO DE JANTAR PELO RESTAURANTE CASA MINHO

EMENTA: CALDO VERDE, SALADA, FILET MIGNON COM MOLHO PORTO COM BATATAS E LEGUMES, SOBREMESA E CAFÉ

ADULTOS: 35 BURRITOS
CRIANÇAS: 20 BURRITOS
(DOS 6 AOS 10 ANOS)

BILHETES À VENDA NA:
DISCOTECA PORTUGUESA
4142 ST-LAURENT, TEL.: 514.843.3863

ASSIM VAI PORTUGAL

COM UMA LETRINHA APENAS



Crónica da Boca do Inferno
Texto de Ricardo Araújo Pereira

Os verdadeiros dinossáurios dominaram a terra durante cerca de 135 milhões de anos, e os dinossáurios autárquicos apenas poderão fazê-lo por escassos 3696. Com a nossa legislação não brincam

O ensino do português ganhou novo alento esta semana. Aqueles alunos enfasiados que perguntam para que raio lhes servem os conhecimentos de gramática na vida real devem estar muito envergonhados com o atrevimento da sua ignorância. Sobretudo os que sonham fazer carreira nas autarquias locais. Não sei se o leitor acompanhou o caso político-gramatical. Foi o seguinte: quando a lei da limitação dos mandatos autárquicos foi aprovada dizia que o presidente de câmara que completasse três mandatos não poderia recandidatar-se. Mas, oito anos depois, Cavaco Silva veio assinalar um erro na lei: a versão original não dizia “presidente de câmara”, dizia “presidente da câmara”. É uma diferença subtil mas importante. Que Cavaco era um leitor atento e exigente já nós sabíamos desde que, para espanto da academia em geral e da academia sueca em particular, criticou os livros de Saramago por terem demasiadas vírgulas. Desta vez, o crítico desviou a sua atenção da pontuação para as preposições. Onde se lê um “de”, deve ler-se um “da”. Não é apenas a preposição “de” que deve estar na lei, é a contracção da preposição “de” com o artigo definido “a”.

A mudança implica o seguinte: se um presidente “de” câmara não pode recandidatar-se depois de três mandatos, a sua carreira autárquica acaba; mas um presidente “da” câmara não pode recandidatar-se apenas à câmara específica a que preside. Mas pode recandidatar-se à do lado. Ou a outra qualquer. Há 23 letras no alfabeto, mas Cavaco indicou a única que podia beneficiar os dinossáurios autárquicos.

O objectivo da lei de limitação de mandatos era evitar que os autarcas se eternizassem nos cargos, por se entender que a rotatividade no poder é uma parte importante da democracia. A lei emendada considera o mesmo, mas numa parcela de território de cada vez.

Para esta lei, é repugnante que um autarca se mantenha num cargo para além de um determinado período, a menos que se mova democraticamente uns quilómetros para o lado.

De acordo com a lei que diz “de”, um autarca pode deter o cargo de presidente de câmara por três mandatos - ou seja, durante 12 anos. A lei que diz “da” limita os mandatos autárquicos a três por município.

Como há 308 municípios em Portugal, um autarca fica limitado a 924 mandatos. Uma vez que cada mandato dura quatro anos, em teoria um autarca só consegue manter-se no poder durante 3 696 anos seguidos, findos os quais terá de ir procurar emprego na sociedade civil.

Ou seja, os dinossáurios autárquicos têm os dias contados. Os verdadeiros dinossáurios dominaram a terra durante cerca de 135 milhões de anos, e os dinossáurios autárquicos apenas poderão fazê-lo por escassos 3 696. Com a nossa legislação não brincam.

JORDELINA BENFEITO

Está a participar no ciclo raízes, dedicado ao fado, no restaurant Chez le Portugais. É um convívio familiar aos domingos onde a artista Jordelina, seduz com fado e simpatia e que vale também pelo buff, que respeita a tradição da cozinha portuguesa, ou a ementa com a famosa alcatra da Terceira, com início às 13h: espectáculo, boas piadas ou, simplesmente boas divagações entre amigos, que definem de certa forma este ambiente. É uma receita para ter mais tempo para gozar o fim de semana.

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

“O GOVERNO CHEGOU E A CASA ESTAVA A ARDER”, DIZ CATROGA

O antigo ministro das Finanças, Eduardo Catroga, desculpabiliza o actual Governo de coligação da situação do País, argumentando que, quando o actual Executivo chegou ao poder “a casa estava a arder” e foi o Partido Socialista que “deixou o País à beira da

seu (segundo ele) imaculado poleiro, criticando destrutivamente tudo o que o governo faz, ou deixa de fazer, sem ter ideias nem coragem para dizer aos portugueses como conseguiria ele corrigir o que o seu próprio partido, irresponsavelmente des-

“povo”. Neste país que poucos ou nenhuns meios tem de sobreviver por si próprio, é agora, continuamente ameaçado pelos tiranos da Troika, pois se não se “portarem bem”, estes senhores fecham as portas do cofre, o que teria como resultado



bancarrotas”.

Eduardo Catroga aponta alguns erros ao Governo de Passos Coelho, mas é peremptório em afirmar que o legado do anterior Executivo socialista é um fardo pesado de gerir. “No fundo, o Governo chegou e a casa estava a arder. Quando o Governo chegou tinha de recuperar a credibilidade externa e criar condições de execução do que o Governo anterior se tinha antes comprometido com a troika. E nisso, o actual Governo teve sucesso”, afirmou hoje o antigo ministro das Finanças na RTP Informação. O economista adiantou que “não podemos esquecer que o Governo socialista deixou o País à beira da bancarrota” e “nas mãos dos credores”. “Todos os ajustamentos provocam dramas huma. O governo actual errou porque não confrontou os portugueses com o real nível de défice público” e devia ter começado a reestruturação da estrutura do Estado logo “nos primeiros meses do Governo”.

Qualquer pessoa, que queira analisar a situação económica portuguesa, terá inevitavelmente que concordar com esta declaração. O senhor Seguro, que passa o seu tempo empoleirado no

truiu, deveria pensar mais, em agir constructivamente com os actuais parceiros sociais e políticos, independentemente de suas afiliações, afim de ajudar o país a sair desta delicada e insuportável situação.

Perante um poder financeiro totalmente fora do controle dos portugueses, o custo duma máquina governamental demasiado despendiosa para o país que temos, empresas a fechar, outras a despedir os poucos efetivos que lhes restam, sindicatos a promoverem continuadas greves e protestos, que outro governo, fosse ele socialista ou comunista, poderia fazer melhor?

Mesmo que totalmente irrealista, seria muito mais fácil para todos, se o governo pudesse manter os benefícios sociais aos quais os portugueses já se tinham habituado e que para muitos era um modo de vida perfeitamente normal. Infelizmente e como quase sempre acontece nesta situações, a dura realidade acabou por os apanhar, e, neste caso, fazendo-os prisioneiros dum capitalismo estrangeiro, que pouco ou nada se comove com os lamentos e dificuldades do

consequências ainda piores. Mas não contem com este ou qualquer outro governo para deixar a situação chegar a esse ponto, se a Troika não autorizasse mais empréstimos, eles próprios seriam os mais rapidamente afectados, pois a maior parte do dinheiro emprestado não chega ao bolso dos que mais precisam.

Primeiro servem-se os poderosos, incluindo os senhores Seguro, Coelho, Cavaco e companhia, assim como todos outros que compõem este nosso generoso, mas quanto irresponsável, governo.

Se bem que são compreensíveis as críticas diárias da oposição, as manifestações dum povo revoltado e os apelos a continuadas greves da parte dos sindicatos, também deveria haver uma certa consciência ver mesmo uma grande responsabilidade nas mãos destes senhores, pois melhor que ninguém, eles sabem que não será com este tipo de ambiente político e social, que os investidores estrangeiros favorizarão Portugal.

E sem eles não haverá solução possível para a crise.

Com isto me vou.

Boa semana.

O PAÍS IGUAL AOS OUTROS



Dra. Maria da Conceição Brasil
mcbrasil2005@hotmail.com

Era um País como tantos outros, onde a maioria dos cidadãos vivia de salários baixos, alguns com um pouco mais, e um punhado de privilegiados enriquecia dia a dia não se sabia bem como nem porquê. Havia, além dos referidos, muita gente sem trabalho, muitas crianças sem uma boa refeição diária, muitos idosos com reformas de miséria, bastantes tóxico-dependentes e outros tantos sem abrigo.

Mas falava-se de tal País como tendo um grande desenvolvimento na área do Turismo, como tendo uma riqueza por habitante nunca vista, como um paraíso de beleza e fartura para todos. Até as sondagens diziam que ninguém estava descontente...

Claro que todos os Países têm um rei, e este de que vos falo também tinha o seu.

Penso que é do conhecimento geral, que os reis nunca são, para os seus súbditos, mais ou menos bons ou mais ou menos maus. Ou amam o povo, ou não gostam dele; ou lhe cobram altos impostos ou perdoam-lhe os mesmos; ou vão durante a noite observar as necessidades dos seus súbditos para as resolver, ou pedem aos vassallos que chicoteiem aqueles que não lhe prestam vassalagem. Ficam, então, sentados no seu trono a dormir, só se levantando quando os reis dos Países vizinhos os visitam. Nessas ocasiões, os vassallos percorrem as ruas e praças a esconder os pobres, a ameaçar os que têm por hábito falar de mais para que fiquem em silêncio, a tapar os buracos da estrada que os visitantes deverão percorrer, a mandar que os melhores carros estacionem em lugares visíveis numa prova do desenvolvimento e progresso que toda a população lhe deve, a ele, o rei, e só a ele.

É óbvio que, a visitas tão ilustres era necessário mostrar mais obra feita. Então, nos dias que antecediam tais acontecimentos havia, também, um costume que nunca falhava: observar qual a melhor e mais moderna escola, limpar meticulosamente o jardim público, colocar a fotografia do rei em todas as instituições passíveis de ser visitadas sem aviso prévio.

Como disse no início deste meu trabalho, era um País como todos os outros. Só não informei que era fingido e hipócrita.

Ora, como sabemos, também há reis tontos e reis espertos. Mas os tontos, como o deste País – que são a maioria – não sabem disso. Limitam-se a mandar e desmandar conforme o que para eles é mais conveniente ou, simplesmente, lhes apetece. Por isso mesmo, à sua volta os bajuladores profissionais vão roubando e enganando, vão enchendo os seus sacos de moedas e batem palmas com grande ruído cada vez que o rei faz um movimento, por mais pequeno que seja. É mais fácil ser vaidoso quando se é tonto, e os reis tontos inchavam e riam abanando a cabeça e dizendo em voz alta: - Vêem como eu sou o melhor? Nunca houve rei como eu. E tombavam numa modorra, encostavam-se ao trono e ficavam com o seu

eterno sorriso de tontos.

Mas, porque nada é eterno, o rei do País com grande desenvolvimento na área do Turismo, recebeu, numa tarde de terça-feira, uma visita inesperada: o Rei do Bem. Muito admirado com aquela vinda do melhor governante do mundo, de quem tanto se falava porque era considerado um sábio e, para ele, um sábio era alguém que sabia fazer muito dinheiro e muitas estradas, edifícios, jardins e estátuas, o rei ficou encantado. Embora não tivesse tempo para os preparativos costumeiros destinados a receber tão digna figura, pensou que, sendo o Rei do Bem, não lhe traria quaisquer problemas.

Vestiu o seu melhor traje, mandou que fossem preparados os mais requintados manjares, estendeu à frente do palácio o tapete vermelho mais brilhante do que nunca, e em pessoa dirigiu-se ao salão nobre do palácio.

Ao dirigir-se para o trono, o que viu não lhe agradou. Confrontou-se com um homem sereno, de pé, com uma camisa transpirada e sapatos sujos da poeira do caminho, que o cumprimentou de cabeça erguida. O rei tonto ficou, ainda, mais tonto; depois do espanto, gritou pelos súbditos: - Como deixaram entrar aqui este homem, onde está o Rei do Bem?

Aos gritos do rei os vassallos, sem levantar a cabeça, murmuraram: - Ele diz que é o Rei do Bem; veja as credenciais. O rei do País igual aos outros não sabia o que eram credenciais, mas tonto como era, continuou a gritar que tinha sido enganado. Então os seus súbditos pediram ao visitante que partisse para o seu País pois aquele não era lugar para ele. O visitante voltou-se para a porta e saiu, deixando um livro, um simples livro. Ao verem aquele homem sair, de cabeça levantada e olhar sereno, um povo unido de um País inteiro seguiu-o e com ele os pobres, os menos pobres, alguns ricos, os mendigos, e um grupo enorme de crianças que nunca tinham tido um jardim para brincar, uma escola em bom estado, uma estrada bem feita para irem até à freguesia vizinha.

No país com grande desenvolvimento turístico só ficaram os bajuladores, os preguiçosos, os que tinham obtido riqueza fácil.

E o rei? Continuou a rir o seu riso tonto enquanto as palmas dos súbditos se continuaram a ouvir, agora sem parar, pois já não havia mais nada para fazer. E o livro, de quem era? Era um livro vindo da alma de um povo esquecido, com uma única frase escrita: “governar não é servir-se, é servir.”

PLANCHER LICENSE RBQ 8260-9967-33
LIBERAL
MIRANDA
ESPECIALIDADE:
INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO
DE SOALHOS EM MADEIRA
514.272.0519

UMA CONSTANTE HISTÓRICA

Hélio Bernardo Lopes

Pude já adquirir a obra de Joaquim Vieira, que se constitui numa biografia da vida política de Mário Soares. Folheei-a, tomei ideia da sua estrutura, mas não devo vir a lê-la durante a presente semana, nem na seguinte. Penso, neste momento, dar início à respetiva leitura já à beira das férias da Páscoa.

Tive conhecimento, em todo o caso, de certas passagens deveras pitorescas, mas que mostram uma realidade já muito antiga e conhecida. E que até tiveram uma réplica, digamos assim, muito recentemente. Refiro-me ao que a obra nos informa sobre certas tomadas de posição do líder do PS, José Sócrates, já muito perto do PEC IV.

A obra mostra, afinal, que José Sócrates estava a pensar criar com o PSD de Pedro Passos Coelho um Governo de coligação, e isto mesmo à beira do PEC IV.

Uma realidade de que, não há muitos dias, nos foi dado ver uma perfeitíssima réplica, por via das considerações de Francisco Assis numa entrevista que concedeu a dois grandes órgãos de comunicação social: pelo seu lado, poderá vir a ter lugar, no futuro, uma coligação, mas, preferencialmente, com o PSD ou o CDS/PP.

Não se trata, como se sabe, de algo novo, antes pelo contrário, trata-se, isso sim, de uma marca histórica do PS, desde que se iniciou entre nós a Revolução de 25 de Abril. Só foi possível passar-se do estado do País em 25 de Novembro de 1975 para a situação atual por via das mil e uma cedências às exigências políticas estratégicas da direita nos diversos momentos destes quarenta anos de III República.

De resto, o caso que teve lugar com o Orçamento de Estado de 2012 foi bem típico deste comportamento histórico do PS: António José Seguro fez tudo o que esteve ao seu alcance para evitar o recurso de deputados eleitos pelo PS ao Tribunal Constitucional. Uma realidade que se viu há dias acompanhada da inacreditável reação de militantes diversos do PS face ao que se passou com Miguel Relvas. E isto quando o PSD e o CDS/PP se determinaram a fornecer a mais plena compreensão a tais realidades!

Por fim, a obra de Joaquim Vieira fornece ainda informação interessantíssima sobre o resultado conseguido por Manuel Alegre na eleição presidencial em que também participou Mário Soares. E não deixo de sorrir de um modo aberto só de pensar na reação que o poeta deverá ter tido ao saber daquela conversa e da alegria na mesma contida. No fundo, sendo quase certo que Mário Soares não viria a ser eleito, José Sócrates sempre preferia Cavaco Silva a Manuel Alegre.

Percebe agora o leitor a razão que levou a que Abril seja hoje já só História?

Vidente médium Alhadj

Com 32 anos de experiência. Ele quer vos ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados.

Amor, infidelidade, sorte, protecção e desespero, etc.

100% garantido

Tel.: 514-553-5975

Pagamento flexível

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.os50anos.com

A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

ASTRÓLOGO – GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395

Falo Português

BEM-ESTAR

Le Paradis du
Poulet
Rôtisserie Portugaise



Dia de Páscoa - Coelho / Cabrito / Leitão / Bacalhau à Brás

LE MEILLEUR POULET EN VILLE

facebook.com/leparadisdupoulet

3224 Boul. Rosemont Montréal - QC - h1y 1m7 | Tel: 514 507 7686

RECEITA DA SEMANA



CARNE DE PORCO À ALENTEJANA

INGREDIENTES:

Carne de porco (da perna) em cubos.
Batatas em Cubos
Amêijoas
Coentros

Vinho Branco

PREPARAÇÃO:

Marina-se a carne com alho cortado em lascas, colorau, louro, sal do mar e vinho branco. Deixar a marinar durante 24 horas no mínimo. Frita-se a carne juntamente com a vinha de alho, a fogo lento, até ficar bem colorida e com uma textura de rojões. Quando estiver bem colorida retire o excesso de gordura, junta-se lhe as amêijoas e o restante vinho branco, tapa-se e deixe cozer até as amêijoas abrirem completamente. Num outro tacho ponha as batatas a fringir a 275° graus durante 7 a 8 minutos, deixe arrefecer e frite a 350° graus. Num prato coloque as batatas, a carne e amêijoas por cima e junte em seguida os coentros picados. Sirva com limão. (ao gosto) **Nota:** A carne de porco à Alentejana não leva «pickles». «Pickles» acompanham a carne de porco à portuguesa.



Colaborador
Especial Frank Rocha

MULHER MÃE, MULHER IMIGRANTE



Francisca Reis

DIA INTERNACIONAL DA MULHER

- Mulheres de todas as Raças, Negras, Brancas, ou Amarelas, Católica, Judaicas ou Muçulmanas, Jovens ou Idosas, não importa, no 8 de Março celebramos todos os direitos adquiridos pelo sexo feminino. Foi neste dia, 8 de Março 1857, que pela primeira vez, as operárias de uma fábrica de têxteis, em Nova Iorque entraram em greve.

MULHER UM SER INEXPLICÁVEL: “Deus quando criou a Mulher soube muito bem o que estava a fazer”

MULHER MÃE: É capaz de dar a sua vida pelos seus filhos. É isto a força de ser MÃE.

MULHER IMIGRANTE: É Mulher Guerreira, é Mulher Batalhadora a lutar sempre pelas suas raízes. A todas as Mulheres Açorianas, Continentais, Madeirenses, Quebequenses, ou outras que fazem parte das nossas Associações, Grupos Folclóricos, Marchas, Bailinhos, Filarmónicas, Festas Religiosas, Eventos Culturais e Sociais, Artes, Media, Rádio, Jornal, as esposas, namoradas, companheiras, amantes, colegas e ajudantes dos dirigentes e membros que fazem no seu dia a dia uma luta diária na defesa da nossa cultura e pela dignidade da Mulher Portuguesa, um Bem Haja.

MAS SOBRETUDO SOMOS MULHERES UM POUCO DE TUDO COMO

TODAS AS OUTRAS MULHERES:

- A Beleza da Mulher não está na maneira como ela se arruma ou na roupa que ela veste, mas sim na maneira que ela é, o Amor e o Carinho que mostra.

Mulheres conquistadoras e vencedoras, vaidosas e charmosas, elegantes e repletas de inteligência.

Mulheres delicadas, calmas, agitadas e lentas, Mulheres alegres, duras, fracas, fortes e

capaz de amar, perdoar, trabalhar, conquistar e vencer,

A Mulher sabe viver, ganhar, perder, sofrer, recomeçar e ser feliz.

A Mulher enfrenta barreiras, batalhas, obstáculos e tudo mais.

A mulher é vaidosa, independente, corajosa, não tem medo de lutar e realiza seus sonhos e seus objetivos.

A Mulher cresce em sabedoria com idade, pois a sabe-



lutadoras.

Mulheres respeitadas, honestas, humildes, justas e puras.

Mulheres sensíveis, sensuais, sinceras, A Mulher sabe o que faz, a Mulher tem talento, tem o dom de ser encantadora e atraente. Mulher gere orçamento familiar e distribui paixão, meiguice e força. E ainda tem que ser forte, pra dar os ombros para quem nelas precisa chorar. A mulher é

doria é uma bênção para todos nós, crescemos corrigindo os nossos erros e melhorando as nossas acções.

Que cada Mulher faça o que deve fazer com amor para que a paz e o amor estejam sempre presentes nas nossas vidas.

“Feliz do Homem que, por um dia só, saiba entender a alma da MULHER”.

“TENHO ORGULHO DE SER MULHER”.



ROMADOS

**Pastelaria
Padaria**

O frango mais preferido em Montreal



REABERTURA EM BREVE

Pratos da cozinha portuguesa ao balcão ou por encomenda
Frango no churrasco sobre carvão, leitão à Bairrada

115 Rachel Este. Tel. 514.849.1803

CONTA INSTAGRAM DE MADONNA EM RISCO DE SER ELIMINADA POR CONTEÚDOS MENOS PRÓPRIOS

A equipa do Instagram ameaçou a cantora com a eliminação da sua conta devido ao conteúdo das fotografias ser considerado impróprio.

Uma carta foi enviada a Madonna por parte da equipa da rede social Instagram, para a informar que a sua conta poderia ser eliminada, devido à publicação de fotografias menos próprias.

Madonna, fiel à sua natureza, coloca fotografias diferentes, provocantes e fora do vulgar, o que faz com que cause alguma controvérsia no mundo do Instagram.

A cantora divulgou a carta

que terá recebido, e que originou a indignação dos seus fãs.

O que é o Instagram?

Instagram é um programa gratuito que permite aos utilizadores de tirar uma foto, aplicar um filtro e depois partilhá-la em uma variedade de redes sociais, incluindo o próprio Instagram.

Esse programa foi desenvolvido e projetado pelo brasileiro Mike Krieger e pelo norte-americano Kevin Systrom, inicialmente para uso em Smartphones Apple iOS sendo posteriormente disponibilizado no sistema Android.



DAVID BOWIE E TILDA SWINTON, JUNTOS NO SEGUNDO SINGLE DO NOVO ÁLBUM

O Camaleão estreou o vídeo do segundo single retirado do seu novo álbum, 'The Next Day'. A estrela é a premiada atriz britânica Tilda Swinton.

Chama-se 'The Stars (Are Out Tonight)' o segundo single retirado do novo álbum de David Bowie, 'The Next Day'. Este segundo avanço conta com a participação de Tilda Swinton, que vimos em filmes como 'Orlando', 'Crónicas de Narnia', 'Michael Clayton - Uma Questão de Consciência' ou 'O Estranho Caso de Benjamin Button'.

A realização ficou a cargo de Floria Sigismundi, que já tinha sido responsável por outros videoclipes de Bowie, como 'Little Wonder' ou 'Dead Man Walking'. Tilda, conhecida pela sua beleza andrógina – tal como Bowie, em algumas fases da carreira –, é a escolha

perfeita para 'The Stars', diz a crítica especializada. No filme de quase 6 minutos, Bowie e Swinton representam um casal de meia idade 'assombrado' pelos seus vizinhos célebres.

O novo álbum, 'The Next Day', é lançado a 11 de Março (já está em pré-venda no iTunes) e marca o regresso de David Bowie, após 10 anos sem editar.



ATORES DESPEM-SE E TRAZEM OUSADIA ÀS NOVELAS NACIONAIS

A ficção nacional está mais picante. As cenas de sexo aumentaram em todas as produções e muitas personagens tiram a roupa sem qualquer pudor.

Na pele de Bárbara em "Destinos Cruzados", Mariana Monteiro revela um lado mais sensual e atrevido, tendo já admitido que não são cenas fáceis de fazer.



KIM KARDASHIAN E KANYE WEST APARECEM NUS EM REVISTA FRANCESA

Um dos casais mais falado de Hollywood posou nu para a revista trimestral 'L'Officiel Hommes'. Kim Kardashian e Kanye West, a meses de serem pais de uma menina, decidiram fazer uma sessão em conjunto e... sem roupa! O casal aparece nu na capa da edição primavera 2013 da revista francesa 'L'Officiel Hommes', em poses sensuais, mas talvez não muito próprias de quem vai ter um bebé dentro de pouco tempo. O que acha da imagem?



QUEM É ELA?



Incentivamos os nossos leitores a enviarem-nos as suas fotos antigas para adivinhar quem são eles? Devem enviar as fotos por e-mail red@avozdeportugal.com

Marta Felix, Donaria Macedo e Angélica Oliveira adivinharam a foto da semana passada, eram o casal Teresa Pereira e António Moniz.

Traduções Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte 514-943-7907

COMUNIDADE

FESTA DA RÁDIO CENTRE-VILLE: GRANDE SUCESSO...



Jorge Matos

Teve lugar no passado dia 9 de março, o jantar dançante, organizado por esta mesma organização afim de angariar fundos para a manutenção e melhoria desta estação radiofónica ao serviço da comunidade, desde 1975.

Foi um evento muito bem sucedido a todos os níveis: pelo público que veio em grande número dar a sua participação, pela qualidade do conteúdo artístico e como não podia deixar de ser, pela parte gastronómica, servida com grande classe por um restaurante bem conhecido da diáspora, a Casa Minhota. A



qualidade do repasto e o serviço impecável de jovens enérgicos e de boa conduta foram excelentes. Estava cheio o recinto da cave da igreja de Santa Cruz, vendo-se nas pessoas uma grande alegria por participarem num serão cuja causa reflecte em fator de um organismo comunitário, que trabalha para a mesma. Lá já 38 anos benevolmente. Felizmente não é o único, mas esta é uma estação de rádio que tem muitos pergaminhos, muita história e por onde passaram



grandes entidades. Não podemos esquecer a preciosa contribuição dos organismos que ajudaram, um grande agradecimento a todos, que de perto ou de longe nos apoiaram. A parte do espetáculo foi do agrado de todos. O Rancho Folclórico da Missão Santa Cruz



iniciou o sarau, brindando-nos com danças típicas da Nazaré, muito bem interpretadas. As moças com as tradicionais sete saias como é da praxe, não ficando nada a dever às verdadeiras nazarenas, dando-nos a sensação que não estávamos no Canadá e sentimo-nos transportado à nossa Pátria, cantinho que nos é querido. É talvez por estes pormenores e movidos pelas saudades e pelo facto do nosso folclore nos



preveligiar com danças e costumes do norte ao sul, quase me leva a uma certa exageração? Não, creio mesmo num certo... realismo!

Outra atuação foi a de Alex Camâra, um jovem cheio de talento, um artista que tem hábito de nos mostrar o seu empenho na carreira que escolheu e que muito sucesso tem obtido, mesmo fora do Canadá. Devemos sentir-nos orgulhosos de ter-mos na comunidade pessoas que tão bem nos representam, e o mesmo podemos dizer dos outros dois artistas presentes no espectáculo: Fátima Miguel que tem demonstrado o seu potencial, interpretando tanto a canção nacional, como qualquer outro estilo de música, tem de facto um grande potencial. Também quero aqui mencionar um outro artista amador mas possuidor de uma voz de tenor, José Gil, pena é que a idade não perdoa, pois continua oferecer-nos muito boas interpretações das canções do seu repertório. Sua esposa, sra. Isabel Gil também nos deliciou com poesias da sua autoria.

A finalizar o artista de cabeça de cartaz, vindo dos Estados- Unidos, Eduardo D' Deus, encheu a sala com o seu carisma e a sua total entrega ao público. Podemos notar também a presença do Joe Puga que recebeu uma placa de agradecimento pela sua vinda à festa. Obrigado a todos estes artistas, e ao DJ Entre-Nós, Marinho e o nosso conhecido e ex-colega da rádio, Luís de Melo.

Os dois números que não foram entregues na festa: 604566 (um CD de saúde natural de Fernanda Almeida). 411358 (um certificado do restaurante Helena no valor de 100\$).

Foi um êxito a todos os níveis. A administração e a equipa portuguesa chefiada pelo Dr. Arlindo Vieira e senhor Ricardo Costa agradecem à comunidade a ajuda preciosa. Bem Hajam.



Mega EREKTOL
O potenciador sexual para homem e mulher.

- Potência
- Durabilidade
- Rendimento
- Firmeza.

Não permita que a sua companheira procure fora aquilo que você não lhe pode dar!

MEGAEREKTOL. Não é apenas para aquele que não pode... Também para aquele que quer mais... muito mais... Megaerektol. Satisfação garantida ou devolvemos a 100% o seu dinheiro. Contacte já! Tome-se o amante perfeito. 6 comprimidos: \$30 - 12 comprimidos: \$50

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

REUMOFAN PLUS

Máxima eficácia contra as inflamações e dores.

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

Um produto 100% natural e 100% garantido. Com a garantia da ORGANIZAÇÃO SALUD PERFECTA.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Mega PROXTIM

- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar?
- Urina frequentemente e sem força?
- Necessidade urgente de urinar?
- Urina frequentemente de noite?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Goteja ao terminar de urinar?
- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata...

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM.
Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

100% GARANTIDO. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

Vitilin

A despigmentação não mata... mas aniquila mentalmente quem dela padece, pode parecer irreversível e baixa a auto-estima de quem sobre dela.

NÃO esconda mais o seu problema! Trate-o com VITILIN.

SIM, já existe uma solução eficaz para o seu problema...
Este tratamento funciona em todos os tipos de DESPIGMENTAÇÃO e tem dado resultados em todas as idades.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

DigeMax
Limpeza total

Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.

Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?
Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação?
A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do fígado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perda de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pel (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.

NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

Feromonas
A fragrância do amor.

Durante muito tempo se sabe que as feromonas existem e são odores que atraem o sexo oposto.

Perfume com feromonas o teu segredo de sedução.

Para homem ou mulher. Serve para atrair a pessoa desejada. quer atrair a pessoa desejada?

Chegou a solução!

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Promelatonina
FORTALEÇA O SEU CÉREBRO
DURMA BEM E DESCANSE MELHOR!!!

- Sofre de irritabilidade
- cansaço físico
- Esgotamento,
- Stress
- Perda de memória
- Depressão
- Angústia
- Pouco interesse sexual
- Problemas de pele
- Pouca energia e vitalidade
- Queda de cabelo,
- Má circulação
- Dores no seu corpo...

NÃO SE PREOCUPE MAIS...
Chegou o produto natural que você e todos estavam à espera... PROMELATONINA.

PEÇA-A JÁ! Brinde ao bem-estar corporal. Lembre-se que dormir e descansar bem garantem um melhor funcionamento de todos os seus órgãos.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

BEBÉS DO ANO DE 2011/12

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



Lua Maria Farro Fonseca



Noah Machado



Milan



Ryan Gomes



Nellie Coimbra



Thomas Luis



Clara Pizzi



Nicolas Araújo



Shawn Bigras Ferreira



Liam Torres Rebelo



Sofia Rodrigues dos Santos



Milan Alexandre



Océanne Moniz



Joaquim dos Santos



Anne-Sophie Cabral



Zachary Isidoro Raposo



Lana Rielle Sousa



Eliza Marinha Fernandez-Brandão



Adrian Brum



Leticia Pereira Arriagada



Emma Barbosa Grondin



Mavrick Andrade



Nella Reucalinas Albino



Thália Albino Lagloire



Hailey Rose Pelland



Jayden Santos Medeiros



Oceana Beatriz Pereira Garcia



Emilia Miguel Papadakos



Dylan Tyler Magnan



Kelvin Adriano Andrade Sousa



Daila Manuela Galego



Mai-Li Sing



Leandro Cruz Vieira



Camilla Antonia Arcuri



Filipe Grilo de Melo



Gabrielle Carvalho Léveillé



Ryan Desai



Isabella dos Santos



Jacob Leandro Medeiros



Camilla Arcuri



Raphael Nicolas Moreira Martins



Elisia Boucher



Tiago Eduino Martins Santos



Lucenzo Soares



Mila Barranqueiro Tawfik



Michael Anthony Carreiro



João-Filipe Bourgeois-Cordeiro



Tiragem à sorte: Virando as fotografias ao contrário foram escolhidas três fotos para o primeiro, segundo e terceiro lugares. Seria difícil entre todas estas carinhas lindas, fazer uma escolha. (São todos fofinhos!)

O DIA DA MULHER NA COMUNIDADE



Sylvio Martins

O Dia Internacional da Mulher é sinónimo de luta por uma sociedade mais justa.

No dia 8 de março comemoram-se os direitos civis alcançados pelas mulheres ao longo da história. A data também



serve para a humanidade refrescar a memória e reverenciar quem se dedicou e ainda se dedica a assegurar uma vida mais digna a todas as mulheres.

O direito de votar e ser votada, o acesso à educação, as mesmas condições de trabalho e a mesma remuneração que os homens, tudo isso só veio à força, precisou ser conquistado. Para conseguir os mesmos direitos e as mesmas

oportunidades que os homens, foi preciso protestar e organizar passeatas. Quando não havia outra saída, decretar greve, enfrentar a polícia e, em alguns casos, pagar com a vida.

A reivindicação feminina por uma sociedade igualitária tornou-se mais visível a partir da Revolução Industrial, na segunda metade do séc. XVIII. O êxodo rural fez das cidades um amontoado de cortiços. Com o inchaço das cida-

des, uma horda de camponeses estava à procura de emprego. Para arrumar uma ocupação, muitas mulheres tiveram de aguentar até 17 horas de trabalho diário em fábricas quentes, húmidas e mal iluminadas.

Hoje em dia a mulher ganhou muito sobre a luta da desigualdade, agora muitas são patroas, ministras, presidentes, e muito mais. Na nossa comu-

nidade, o Dia Internacional da Mulher foi festejado em grande. O fim-de-semana passado foi dois lugares que festejaram. O primeiro lugar onde eu



fui, foi o restaurante Tasca. Este restaurante é um dos mais conhecidos na nossa comunidade, e organiza anualmente este dia muito importante. Cerca de 80 mulheres estavam presentes para comemorar e festejarem este dia tão especial. Uma delas impressionou-me com uma frase que vos deixo para contemplar e analisar. “A mulher foi feita da costela do homem, não dos pés para ser pisada, nem da cabeça para ser superior, mas sim do lado para ser igual,



debaixo do braço para ser protegida e do lado do coração para ser amada.” Parabéns ao restaurante Tasca por ter organizado mais um evento bastante importante.

O segundo lugar onde fui, foi o restaurante Estrela do Oceano, um dos lugares mais antigos na comunidade



que festeja todos os anos este importante dia. Já lá vão dez anos que eles organizam este evento. Nesta noite o restaurante foi reservado só para mulheres. Não havia homens. Cheguei por imprevisto às 23h para ver e apanhar algumas fotos. As duas salas estavam cheias e o DJ XMEN e Eddy Sousa



animavam com muita música e alegria. Foi mesmo uma grande festa.

Informamos que a Associação Portuguesa do Canadá vai organizar a sua festa tradicional do dia da mulher no sábado, dia 23 de março pelas 19h00.



Commission scolaire English-Montréal
English Montreal School Board

HIGH SCHOOL OF MONTREAL ADULT CENTRE

Centro para adultos da Escola Secundária de Montreal

3711 de Bullion, Montreal, QC, H2X 3A2

Tel. 514-788-5937

INGLÊS BÁSICO

INFORMAÇÕES PARA INSCRIÇÕES

Inglês básico - manhã

Datas: 18, 19, 20, 21 de março 2013

25, 26, 27, 28 de março 2013

Hora: 9h00 às 11h00

Inglês básico - tarde

Datas: 18, 19, 20, 21 de março 2013

25, 26, 27, 28 de março 2013

Hora: 17h00 às 19h00

UM DOS SEGUINTE DOCUMENTOS (ORIGINAL ÚNICAMENTE) É EXIGIDO:

- Documentos de Imigração Canadá / Quebeque
- Cartão de residência
- Cartão de cidadania canadiana

UMA DAS SEGUINTE PROVAS DE RESIDÊNCIA NO (ORIGINAL ÚNICAMENTE) É EXIGIDO:

- Cartão de segurança medical
- Carta de condução
- Factura de electricidade (Hydro)
- Outras provas (informar-se com os empregados)

HORÁRIOS DAS AULAS DE

INGLÊS DE BASE DE MANHÃ E DE TARDE

Manhã: Do 2 de abril até 26 de junho de 2013

De segunda a sexta: 8h30 às 12h30

Tarde: Do 2 de abril até 20 de junho de 2013

De segunda a quinta: 17h30 às 21h30

Custo: 100,00 \$ pagamento completo (*dinheiro unicamente*)

Inclui os livros necessários para os cursos de manhã ou de tarde

Transportes: Metro Sherbrooke, autocarro 144 Oeste

Metro St-Laurent, autocarro 55 Norte

Sítio web: www.hsmontreal.ca

Enlaços

SHAMAN, INDIO, GURU...

!OS MEUS SUCESSOS, JUSTIFICAM A MINHA EXPERIENCIA!

A minha cunhada ,detestava-me muito porque pensava que eu não era a mulher ideal para o seu irmão.Começou então rituais para destruir o nosso amor e quase que o conseguia,pois meu marido começou a afastar-se de mim.Agora estamos unidos e felizes.Obrigado SHAMAN. **KURY**

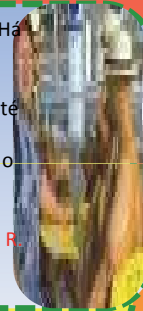


LAÇO: ESPIRITUAL

Já lhe disseram que o seu mal não tem cura? Sente-se inseguro, ou insegura? O dinheiro não rende? Foi despedido do seu trabalho sem justa causa? Fica triste e desmotivado/a sem nenhuma razão para que tal aconteça? Acha que o seu conjugue a engana? Acha que sofre de uma doença estranha ou incurável? Pode muito bem ser que esteja a atravessar uma fase difícil da sua vida. Eu, Dukas dos Santos, sou psico-espiritualista, conhecedor das ciências superiores e ocultas, por isso dou uma garantia de 100%. Venha visitar-me e verá a diferença. Verá que eu consigo curar o que outros não conseguem, com a palavra de Deus.

RESULTATS COMPROBES

Eu era um homem de negócios com sucesso.Há 5 anos inaugurei um restaurante em sociedade.Depois que a sociedade terminou tudo começou a ir mal .Nada fazia sentido , até ao momento que descobri que isto tudo era produto de inveja.O meu antigo sócio gastou o seu dinheiro em rituais de bruxaria para se vingar de mim.Agora estou bem e o meu negócio a crescer. Obrigado SHAMAN **SERGE R**



LAÇO: ETERNO

Sou um homem adulto que se apaixonou por uma jovem.Ela foi de Férias á sua terra e desde que chegou a sua atitude mudou por completo.Adoeci e caí numa depressão profunda,tudo por causa de um ritual voodoo que seu ex namorado fez para nos separar.Graças a Deus consegui reganhar o seu amor e obrigado ao SHAMAN pela tua cura espiritual. **JIMMY**



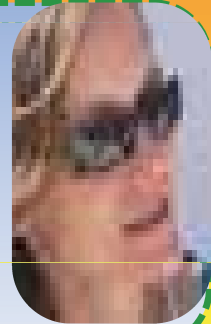
LAÇO: INDIO

Eu e o meu marido viémos para o Canadá cheios de sonhos.Tudo começou bem até ao dia que uma colega de trabalho se apaixonou por ele.A partir daí começaram todos os problemas,porque ela queria destruir-nos.Felizmente o SHAMAN revelou-me toda a verdade e libertou o meu marido dela. **SAMANTHA**



LAÇO:BRASILEIRO

Fui passar férias a uma ilha e conheci o meu futuro marido .Pouco tempo depois a minha vida começou a ir para baixo.Perdi o meu dinheiro,a minha saúde e a minha relação. Visitei o SHAMAN e ele mostrou-me quem era o responsável.Obrigado **PAULINE**



LAÇO: DE AMOR

Retorno do ser amado imediatamente sem perigo e sem conta.

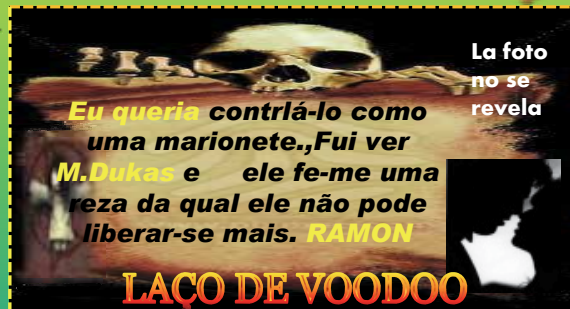
PAŞ DE FAUSSES PROMESSES OU TOUTE TRTOMPERIE, NÃO ACREDITAS NOS BRUXOS ELES EXISTEM.

A bruxaria destrói olhares, amizades e até a sua própria saúde. As pessoas possuídas por uma bruxaria não acreditam em nada, nem em ninguém, precisamente por estarem amarradas a forças negativas. São pessoas que foram enganadas e que não confiam em nada. São pessoas que foram enganadas por bruxos e por bruxarias.

EU SOU O SENHOR DO PSYCHICO ESPIRITUAL:

Acabaram-se as humilhações, o maltratar, o rogar, não se preocupe, deixe o seu problema nas minhas mãos, eu te ajudarei de uma forma imediata e definitiva. Eu não acredito em margens de erro. Tenho 30 anos de experiência na luta contra os que enganam, que roubam. Venha ter comigo e veja com os seus próprios olhos como eu serei capaz de ajudar e acima de tudo de reconhecer as vossas possibilidades. Amiga, amigo, aqui tem a solução que provavelmente já foi dita por outros, mas eu não digo, eu faço, eu cumpro, eu dou uma garantia total.

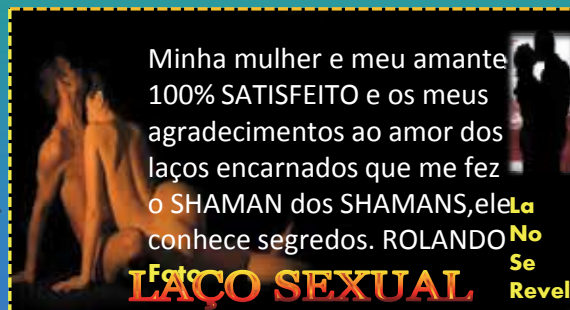
dukasdosantos@hotmail.com



Eu queria contrlá-lo como uma marionete.,Fui ver M.Dukas e ele fe-me uma reza da qual ele não pode liberar-se mais. RAMON

LAÇO DE VOODOO

Quer obter o seu bem amado e tudo recomeçar como era antes ?Eu conheço mais de222 laços que nunca falharam.



Minha mulher e meu amante 100% SATISFEITO e os meus agradecimentos ao amor dos laços encarnados que me fez o SHAMAN dos SHAMANS,eleLa conhece segredos. **ROLANDO**

LAÇO SEXUAL



Qual É O SEU LAÇO? Corte e nós vamos Ler suas cartas de amor.gratuitamente

NÃO PAGUE PELO NOSSO TRABALHO,SEREMOS GRATIFICADOS QUANDO VERDES OS RESULTADOS:

438-338-9899

ROSTOS, OLHARES E MEMÓRIA

CASIMIRO XABREGAS

Este texto foi extraído do livro “Rostos, Olhares e Memória”, da autoria de Manuel Carvalho e Joaquina Pires, uma viagem desprentensiosa ao interior da alma da Comunidade Portuguesa de Montreal.

Marcámos encontro no Clube Portugal de Montreal, um lugar onde o nosso entrevistado se sente em casa ou não tivesse sido ele um dos seus fundadores no já distante ano de 1965.

Sentado à nossa frente, com aquele ar folgazão de sempre, nem por sombras aparenta os seus sólidos 80 anos. O timbre de voz continua forte, determinado, de homem habituado a transpor os obstáculos da vida sem olhar para trás. «Nasci em Albufeira, no Algarve, em 1931. O meu pai foi muito jovem para Paris, fez uma vida de playboy e para vir para Portugal o meu avô teve que lhe mandar o dinheiro. Entretanto conheceu a minha mãe, casaram e tiveram filhos. Fomos viver para Lisboa e o meu pai continuou o mesmo de sempre, é claro, passámos muitas dificuldades.

Para concluir a 4ª classe tive de ir para a casa do meu avô, em Albufeira. Os dois ou três anos que lá passei foram muito profícuos. Pertenci, como muitos garotos desse tempo, à Mocidade Portuguesa e esse facto permitiu-me aprender música e tocar vários instrumentos numa banda. Fiz também muita vela, com doze ou treze anos fui campeão de vela dos Luzitos da ala do Algarve e fiquei em 2º lugar nos campeonatos nacionais em Setúbal. Regressei a Lisboa com uma recomendação para ir tocar numa banda muito conhecida mas infelizmente o meu pai não tinha dinheiro para me comprar uma trompeta e, até hoje, só me ficou a recordação.»

Sempre com aquele ar desembaraçado que o caracteriza, fala-nos da sua carreira profissional que começou no comércio do ramo da electricidade e que o levou, em pouco tempo, a ser admitido na conhecida empresa Siemens como representante técnico. Pelo caminho ficaram experiências várias, marcos importantes, os anos na tropa, o casamento e o nascimento do primeiro filho. A talhe de foice, revela-nos que praticou rugby em Portugal, onde foi campeão nacional por seis vezes, pela equipa do Belenenses, e representou garbosamente cinco vezes a selecção nacional. Apesar da vida desafiada que o confortável emprego lhe proporcionava e da vida social e desportiva de causar inveja, por influência dum amigo inscreveu-se na embaixada do Canadá, para onde emigrou em 1963. «Vim para um mundo desconhecido, não conhecia cá ninguém. Mas a verdade é que encontrei em Nova Iorque, onde fiz escala, um rapaz que ainda hoje é meu amigo, que trabalhava no Ontário e que me trouxe para Montreal onde me arranhou um quarto. Fui morar para casa de um outro português, de quem também continuo muito amigo, ali na rua Espla-

nade. Mas eu não vinha para aqui para fazer desporto, vinha para trabalhar.»

Os primeiros empregos esporádicos e sem futuro que encontrou, cedo o levaram à conclusão de que aquele não era o caminho que procurava. «Fui para a escola, frequentei a École de Technologie Supérieure, onde tirei um curso com a nota mais alta.»

Melhor apetrechado, encontrou emprego como electricista no Metropolitano de Montreal e mais tarde foi trabalhar para o porto de Montreal onde se envolveu na luta sindical.

«A Internacional de sindicatos dominava todo o porto de Montreal e eu e outros colegas conseguimos fazer



entrar a CSN, pelo menos assim o nosso dinheiro ficava no Canadá, não ia para os americanos. Como represália, penso eu, um dia incumbiram-me de abrir uma trincheira de dois pés de altura, dois pés de largura e cem pés de comprimento. Felizmente andavam a construir um armazém na zona e eu servi-me duma escavadora que lá se encontrava para fazer o trabalho. Como interpretei isso como um castigo, depois de concluir a tarefa apresentei o meu pedido de demissão por motivo de discriminação, que indiquei em grandes letras no impresso. Queriam que eu voltasse atrás mas já não havia nada a fazer, a minha decisão estava tomada.» Rapidamente encontrou novo emprego na Canadair, companhia de que guarda gratas recordações e onde permaneceu vários anos até se estabelecer por conta própria quando fundou uma florescente empresa de instalações eléctricas, com sede na rua Duluth, que só encerrou portas há cerca de uma dezena de anos. Menciona, com evidente orgulho, o facto de ter sido o primeiro empreiteiro português de electricidade em Montreal. A viver, desde a sua chegada, no Bairro Português, na rua Henry Julien, onde permaneceu muitos anos, os primeiros contactos com a Comunidade Portuguesa aconteceram com a maior das naturalidades. Fundador do Clube Portugal de Montreal, recorda com carinho os primeiros tempos quando os recursos eram escassos e era preciso recorrer a todos os estratagemas. Mas o que faltava em meios materiais sobejava em entusiasmo e generosidade. «O Clube nasceu num sítio fantástico, quase na esquina da St-Denis com a St-Catherine. Fazíamos as nossas festas, mas para o clube ser o que é hoje sofremos todos muito, as nossas mulheres e os nossos filhos incluídos. Nós é que fazíamos a comida, os pastéis de bacalhau, os rissóis eram feitos nas nossas casas e eram vendidos no bar do clube para cobrir as despesas. Mas era assim naquele tempo, no fim das festas os nossos filhos ficavam a dormir em cima das mesas enquanto fazíamos as limpezas. Depois ainda passámos por vários locais antes de nos estabelecermos aqui, na St-Laurent, na sede actual. Mas isso são histórias que já foram contadas muitas vezes.» Para a maioria das pessoas este envolvimento já poderia ser extremamente esgotante mas isso não seria

contar com a energia transbordante que o animava.

Sorri, bem humorado, antes de prosseguir a sua narrativa. Pelo meio, diz uma ou outra chalaça, está à vista que é homem de encarar a vida pelo melhor lado. «Também fui um dos fundadores da Caixa de Economia dos Portugueses de Montreal. Quando nos reunimos pela primeira vez era para fundar uma cooperativa de habitação, que era a ideia inicial do Neves

Rodrigues, um homem com uma inteligência extraordinária mas muito sonhador. Por várias razões, aquilo não resultou e surgiu então a hipótese de fundar a Caixa. Conseguimos o apoio das Caisses d'Économie e começámos com dinheiro emprestado por eles. Entretanto fizemos uma reunião onde ficou estabelecido que os primeiros 50 membros seriam considerados membros fundadores. Os nossos começos foram muito modestos com instalações na Pins mas felizmente, como toda a gente sabe, a Caixa Portuguesa é presentemente uma instituição de grande honorabilidade que muito tem ajudado a nossa comunidade. Fiz parte do C.A. durante 32 anos e recentemente a direcção da Federação Desjardins atribuiu-me um diploma de distinção que eu, com muita honra, tenho pendurado lá em casa. Também a nossa Caixa deliberou nomear-me membro-honorário. É um reconhecimento que me deu muita satisfação.»

No tempo em que existiam vários clubes de futebol na comunidade, que participavam alegremente nas diversas competições que se realizavam,

ainda lhe sobrou ânimo para ser o preparador físico da equipa de futebol do Clube que, diga-se de passagem, chegou a consagrar-se campeã do Québec.

Solta uma gargalhada divertida quando evoca os lamentos dos jogadores martirizados pelas disciplina imposta. «Diziam que eu era louco porque parecia que estava a dar ginástica para pára-quedaista mas a verdade é que toda a gente se admirava, jogávamos noventa minutos mas tínhamos pernas para jogar ainda mais noventa, se fosse preciso.»

Chegada a hora de fazer balanços, os seus vaticínios quanto ao futuro da Comunidade Portuguesa não são muito encorajadores, o homem pragmático que sempre foi não tem papas na língua. «As nossas instituições estão a envelhecer e os jovens não querem saber de nada. Ou melhor, querem mas à maneira deles.» Aliás uma das suas mágoas é não conseguir trazer os netos ao Clube. «Eles querem lá saber disto. Também queria que fossem à escola portuguesa, como os meus filhos foram, mas o avô já não manda nada.» Encolhe os ombros, resignado. «O que mais posso fazer?»

Segundo o seu ponto de vista, as nossas associações e clubes têm de passar por um fase de reestruturação completa de forma a tornarem-se mais funcionais e atraentes. «Talvez enveredando pela transformação em clubes privados e pela remuneração dos dirigentes e empregados», sugere. Como sempre acontece, ainda aflorámos a inevitável temática do regresso a Portugal e das crónicas saudades do torrão natal mas o nosso entrevistado não é homem de pieguices, o sangue quente do tenaz jogador de rugby ainda lhe ferve nas veias. «Tenho visitado frequentemente o país, fico lá cinco, seis meses, tenho amigos em todo o lado, mas também me sinto bem por cá. Não estou descontente, como acontece por aí com muita gente. Gosto da vida, gosto das flores, gosto de olhar as belas mulheres», resume, com mais uma risada.

Com a conversa a chegar ao fim, o Clube começa a encher-se de comensais atraídos pela recendente caldeirada do habitual almoço dos sábados. Também os ecrãs gigantes já debitam as primeiras imagens de mais um jogo de futebol da selecção portuguesa. Entre duas garfadas, acendem-se aqui e ali algumas discussões sobre os critérios do seleccionador, sobre a pertinência das convocações, acerca desta ou daquela jogada. Nós para ali em elucubrações sobre a saudade e a lonjura e Portugal aqui tão perto.



Agência de Viagens Portuguesa

- ✦ Vãos para todo o Mundo
- ✦ Hotéis / Apartamentos / Aldeamentos
- ✦ Cruzeiros
- ✦ Contentores
- ✦ Seguros
- ✦ Preenchimento de Documentos Oficiais

AGENCE DE VOYAGE
ROYAL LATINO
Agência licenciada pelo Governo de Quebec

“Uma longa viagem começa com um único passo!”
Nós ajudamos, venha visitar-nos!

Contactos: Tel.: 514-849-1153 Fax: 514-849-9060
Emails: joey@royallatino.com anabela@royallatino.com

177 Mont-Royal Este,
Montreal, Quebec, H2T 1P2



Párem de pagar os juros elevados nos cartões de crédito. Temos a solução.

	3 anos	5 anos
Taxas de juros bancários	4.35%	5.24%
As nossas taxas de juros	2.69%	2.94%

*condições aplicáveis



* Hélio Pereira CHA
514 497.3896

*Courtier hypothécaire

* Fernando Calheiros B.A.A
514 886.7001

VISION DE L'AVENIR
OPTOMETRISTES

\$389*

Na compra de lentes graduadas HD, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita*

\$189*

Na compra de lentes de visão simples, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita

J.F. REY 50% de desconto* em todos os óculos de marca "designer" na loja

D&G PRADA O&X NEW YORK GIORGIO ARMANI
BURBERRY DOLCE & GABBANA Dior
GUCCI VERSACE Ray-Ban adidas

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest
Laval, Québec, H7S 1M9

Tel.: 450.687.8020 | Téléc : 450.687.2341



TEMOS COZINHEIRO !

Abertura da cozinha com pratos do dia a partir de 7,95\$ +tx

Pratos típicos portugueses:
Bacalhau à Braz, ensopado de borrego,
feijoada à transmontana, cozido e muito mais !

Grande facilidade de estacionamento !

8042, boul. St-Michel
Montréal (Québec) H1Z 3E1

514-376-BOLA
514.376.2652

Satellite - Écran géant - Événements sportifs
Ouvert de 6 AM à 3 AM



CONJUNTO DE QUARTO DE CAMA "HELEN" 7 PEÇAS



EM ESPECIAL SÓMENTE

2999\$

6 MESES SEM JUROS

3400, Boul. Crémazie, Mtl, Qc.
T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca

Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
 Câmbio do dólar canadiano
12 DE MARÇO DE 2013
1 EURO = CAD 1.345220
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

Guia do consumidor
 obtenha mais clientes...

SERVIÇOS CONSULARES

Embaixada de Portugal em Otava
 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8
 T.: 1.613.729.0883

Consulado Geral de Portugal Montreal
 2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5
 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.036.6

Horário de Atendimento
 Segunda-Feira 9H00-15H30
 Terça-feira 9H00-15H30
 Quarta-Feira 9H00-16h30
 Quinta-Feira 9H00-15H30
 Sexta-Feira 8H30-12H30



ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Associação dos Pais
 333, de Castelneau, H2R 1P8 T.: 514.495.3284

Associação de Nossa Senhora de Fátima
 1815, Favreau, Laval, H7T 2H1 T.: 450.681.0612

Associação Portuguesa do Canadá
 4170, St-Urbain, H2W 1V3 T.: 514.844.2269

Associação Portuguesa do Espírito Santo
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Associação Portuguesa de Lasalle
 2136A, Pigeon, H8N 1A6 T.: 514.366.6305

Associação Portuguesa de Ste-Thérèse
 103B, Turgeon, J7E 3H8 T.: 514.435.0301

Associação Portuguesa do West Island
 4789, Boul. des Sources, H8Y 3C6 T.: 514.684.0857

Associação Saudades da Terra Quebequense
 T.: 514 323.8103

Casa dos Açores do Quebeque
 229, Fleury O., H3L 1T8 T.: 514.388.4129

Centro Comunitário do Divino Espírito Santo
 8672, Forbin Jason, H1K 2J9 T.: 514.353.1550

Centro Comunitário Santa Cruz
 60, Rachel O., H2W 1G3 T.: 514844.1011

Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebec
 T.: 450.687.2082

Clube Oriental Português de Montreal
 4000, Coutrai, H3S 1C2 T.: 514.342.4373

Clube Portugal de Montreal
 4397, St-Laurent, H2W 1Z8 T.: 514.844.1406

Sport Montreal e Benfica
 100, Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

Centro de Ajuda à Família T.: 514.982.0804

Centro Acção Sócio Comunitário T.: 514.842.8045

FILARMÓNICAS

Banda de Nossa Senhora dos Milagres
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Filarmónica Divino Espírito Santo
 231, rue Fleury O, H3L 1T8 T.: 514.844.1774

Filarmónica Portuguesa de Montreal
 260, Rachel E., H2W 1R6 514.982.0688

RANCHO FOLCLÓRICOS

Campinos do Ribatejo T.: 514.648.8343

Estrelas do Atlântico T.: 450.687.4035

Ilhas do Encanto T.: 514.388.4129

Portugal de Montreal T.: 514.241.9742

Praias de Portgal T.: 514.844.1406

Verde Minho T.: 514.865.7603

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa T.: 514.577.5150

Missão Santa Cruz T.: 514.844.1011

Missão de Nª Sª de Fátima T.: 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

ASSISTENTE SOCIAL

LA CROIX MAUVE
 Homologação de mandatos e abertura de regimes de protecção
 Jennifer Moutinho 514.513.9556

BANCOS

CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca 514.817.2451

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209

Essencial nos negócios

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484 514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA GAMAL GIRGIS
 4289 Boul. St-Laurent entrega gratuita 514.844.6212

FOTÓGRAFO

FOTO LUSO
 Casamentos, aniversários, batizados, todos os eventos...
 Sylvio Martins 514.299.1593

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES FERMA UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé 514.845.0164
 www.ferma.ca

MERCEARIAS

Mercearia Portuguesa
 4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

RESTAURANTES

SOLMAR
 111 St-Paul E. 514.861.4562

IMPÉRIO
 1292 Jarry 514.721.5665

TRADUÇÕES

SANDY MARTINS
 514.943.7907

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

Informe-se sobre o Guia do consumidor dando visibilidade ao seu negócio por um preço modesto, no jornal e no nosso site web.
514-284-1813

RE/MAX
A EQUIPA OLIVIA PAIVA
514 707-8877
 www.oliviapaiva.com

PLATEAU-MONT-ROYAL (MONTREAL)
VISITA LIVRE
 Domingo
 17 de março
 das 14h às 16h
 390 rua Berri
 Triplex muito bem situado. A VISITAR!

SAINTE-ROSE (LAVAL)
VISITA LIVRE
 Domingo
 17 de março
 das 14h às 16h
 1216 rua Avila Desroches
 Cottage com 3 grandes qts Cave terminada em muito bom estado

POINTE-AUX-TREMBLES (MONTREAL)
VISITA LIVRE
 Domingo
 17 de março
 das 14h às 16h
 12585 rua Forsyth apt 51 Condo no rés-do-chão, garagem e estacionamento

Bell Fibe: 880
Videotron: 255
TVPM

HORÁRIO
 QUINTA-FEIRA ÀS 20H00
 SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO
 SÁBADO ÀS 9H00
 DOMINGO ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL
QUINTA-FEIRA 14 DE MARÇO
 - FESTIVAL EM LUMIÈRE NO PORTUS CALLE
SÁBADO 16 DE MARÇO
 - ANIVERSÁRIO DO CLUBE DE PORTUGAL DE MONTREAL E DO RANCHO FOLCLÓRICO PRAIAS DE PORTUGAL
514-993-9047

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Precisa-se de Conductores para carros funerários e cangalheiros. Deve falar um pouco francês 514-640-4270

Paisagista com experiência e "pavé-uni", etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. **450-963-3462**

Precisamos de empregados em "Pavé-uni" e "Blocos" com o mínimo de 5 anos de experiência na zona (Rive-Sul). 514-444-4669

Cozinheira com experiência. 1851 rua Ontario Este. **514.563-1211**

Precisa-se de serralheiros para fabricação e instalação com ou sem carta de competência. **514-955-5553**

Precisa-se de senhora para limpeza na rua Jeanne-Mance. Perto da Parc Avenue, 3 ou 4 vezes por semana. **Contactar: 514-273-4042 ou 514-273-4184.**

ALUGA-SE

Apartamento no centro de Vila-Moura, Algarve. Renovado, com 3 quartos e cozinha bem equipada. Pode alugar à semana. Para mais informações: **Manuel Justino: 514-727-3533 ou Lisete Sousa: 011-351-934-311475**

5^{1/2} na rua Bourbonnière renovado, entradas para máquina de lavar e secar. Disponível imediatamente. **514-252-8692 ou 514-255-1023**

4^{1/2} na área de Villeray. Segundo andar, cozinha et casa de banho renovadas. Entrada para máquina de lavar e secar. 850\$ por mês. **Contactar: 514-844-3878**

5^{1/2} na zona do Plateau Mont-Royal. Muito limpo. **514-293-8846**

5^{1/2} no 2º andar (duplex) em Anjou (790\$). Muito limpo, cozinha em cerâmica, madeira maciça. Bastante claridade. A ver. Livre 1º de Julho. **514-354-0004**

PROCURA-SE

Procura-se 4^{1/2} para casal reformado, na área portuguesa (no Plateau). 514-282-1707

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa: 514 278.3956

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada
INFORMAÇÃO PRA QUEM LÊ.
RESULTADO PRA QUEM ANUNCIA

RE/MAX
Sandra Cantinho
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**
 Escritório **514 281.5501**
 Telemóvel **514 995.1444**

VARENNES Belo cottage destacado dos dois lados, construído em 2003. 3 quartos fechados. Chão em madeira. Cave completamente acabada. Situado num sítio residencial e tranquilo. \$309,000	HOCHELAGA-MAISONNEUVE VENDIDO Magnífico condo estilo "loft" num prédio industrial convertido em condos em 2007. Espaço e cheio de luz devido às grandes janelas, oferece-lhe 900pc. Entrada privada e em dois andares. Terrasso comum no teto. VALE UMA VISITA! \$289,000
PLATEAU Jeitoso condo aberto estilo "loft" 940 pc. no último andar. 1 quarto fechado. Grande esplanada privada. Chão em madeira. Muito interessante! \$299,000	PIERREFOND A campanha no West Island! Bela casa situada perto do lago, serviços e transportes numa rua muito tranquila. Bungalow de 4+1qtos fechados. Lareira no salão. Belo quintal. Casa familiar. Venham ver! \$289,000
MONT-ROYAL Condo completamente renovado com 900 pc. 1 quarto fechado. Muito bem situado. Chão de madeira. Interessante para um casal ou uma pessoa só. \$199,900	LAVAL-DES-RAPIDES Super apartamento a alugar, novo, nunca habitado! 4 1/2 no 8º andar. Com ar condicionado. 2 quartos fechados. A dois passos do Metro Montmorency. Inclui os 5 electrodomésticos. 1075\$/mês.

Adorinda Conceição Garcia
 † Faleceu em Montreal, no dia 8 de Março de 2013, com a idade de 65 anos, a senhora Adorinda Conceição Garcia, natural de Miranda do Douro. Esposa do Senhor Manuel Carvalho.
 Deixa na dor seu esposo, sua filha Paula (Pedro Bento). Seus netos Alicia e Tiago. Seu irmão Alberto (Fernanda), sua irmã Deolinda (Francisco). Sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | Memoria 4231 St-Laurent, Montreal 514-277-7778 www.memoria.ca Eduino Martins**
 A Missa em presença dos seus restos mortais será hoje, quarta-feira, 13 de Março de 2013 às 11h30, na Igreja de Santa Cruz, 60 Rachel Oeste. Os restos mortais serão trasladados para Miranda do Douro, Portugal. A Missa do 7º dia será amanhã, quinta-feira, 14 de Março de 2013, às 18h30 na igreja de Santa Cruz. A família, vem por este meio, agradecer a todas as pessoas as muitas provas de carinho e amizade, bem como a todas aquelas que, por qualquer forma, lhe tenham manifestado o seu sentimento de pesar por tão infausto acontecimento. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada
Essencial nos negócios

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
 Optometrista
 Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto
 4242, Boul. St-Laurent, suite 204
 Tel.: 514 849-9966 Montréal, Qué., H2W 1Z3

À VENDRE Centre de couture
 - Laval: depuis 22 ans
 - Clientèle fidèle

FOR SALE Sewing center
 - Laval: since 22 years
 - Loyal customers

À VENDA: Centro de costura
 450.663.6644 10h-17h 450.661.5342 18h-21h Paul

ARLINDO VELOSA

RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

429 000\$ Duplex Avenue Ferro de Tiro, Mercado Central, Metro Cremazie, 2x5 1/2, Cave renovada com 2 quartos e sala de banho. Preço para venda rápida.	279 000\$ Condo, Sector Tranquilo, próximo do Mercado Jean-Talon, Metro, Parque Jarry, 5 1/2 abertos, renovado, esquina da rua.
VENDIDO ST-LÉONARD Impecável 5plex - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2 Sector procurado. Cave terminada, lareira, 2 garagens. 5 1/2 c/cave e garagem livre ao comprador.	VENDIDO VILLERAY - 4PLEX 2x5 1/2 e 2x1 1/2 impecável. Completamente renovado. Um 5% livre ao comprador. Electricidade e aquecimento pagos pelos inquilinos. \$479.000 a discutir.
5354.000 VENDIDO MERCIER Duplex completamente renovado 2x5 1/2 + 1x4 1/2 perto do Metro Grande Jardim	VENDIDO AHUNTSIC CONDO Construção 2004 4 1/2 - 2 qtos fechados, unidade de esquina luxuosa. 5º andar. Garagem, piscina, ginásio, A/C

Courtier Immobilier Agréé
 3899 auto. des Laurentides, #200 Laval
 www.propridirect.com
Proprio Direct
VisibiliT
EDMUNDO AUGUSTO
 COURTIER IMMOBILIER
514.712.9431 ou 514.856.4444
A VOSSA SATISFAÇÃO É O MEU OBJECTIVO

PLATEAU BOM 3PLEX. BEM SITUADO. BASTANTA CLARIDADE. GRANDES QUARTOS DOUBLES. O TELHADO FOI FEITO EM NOVEMBRO 2012. RENDAS POTENCIAL 48.000\$ POR ANO. 749,000\$	PLATEAU MAGNIFICO CONDO COM GARAGEM. MUITA CLAREZA. LAREIRA NOM SALAO. GRANDE TERRACE NO TELHADO. 389.000\$
PLATEAU LINDO CONDO 4 1/2. RUA TRANQUILA. GRANDE TERASSO A FRENTE. A 5 MINUTOS DO METRO. 279.000\$	WESTMOUNT BELO BUNGALOW COM FINISHES ORIGINAIS. CHAO EM MADEIRA. MUITO BEM PRESERVADO COM GRANDE CAVE ACABADA. 619.000\$
DUVERNAY LAVAL GRANDE CONDO NOVO. COM GARAGEM. GRANDE QUARTO LUXUOSO. MUITO BEM SITUADO. CONSTRUIDO EM 2011. 209.000\$	AVALIAÇÃO GRATUITA DA SUA PROPRIEDADE VENDA /COMPRA É SEMPRE UM PRAZER SERVIR-VOS!

RE/MAX Alliance Inc.
 Agence immobilière
 Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Courtier Immobilier Agréé
 EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR
 514.374.4000
 514.351.2998
 514.996.9012

VENDIDO ROSEMONT Lindo quatroplex, semi-destacado, grande terreno muito bem situado Ótimo rendimento, 3 estacionamentos BOA OPORTUNIDADE	VILLERAY Bom triplex e bem situado só 498 000\$ NEGOCIÁVEL
VENDIDO MERCIER (DES ORMEAUX - SHERBROOKE) Bom oitoplex bom rendimento 675 000\$	VENDIDO NOVO ROSEMONT Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. VENDA RÁPIDA

LAZER

LENDA DA NOSSA TERRA

LENDA DOS TRIPEIROS

No ano de 1415, construíam-se nas margens do Douro as naus e os barcos que haveriam de levar os portugueses, nesse ano, à conquista de Ceuta e, mais tarde, à epopeia dos Descobrimentos. A razão deste empreendimento era secreta e nos estaleiros os boatos eram muitos e variados: uns diziam que as embarcações eram destinadas a transportar a Infanta D. Helena a Inglaterra, onde se casaria; outros diziam que era para levar El-Rei D. João I a Jerusalém para visitar o Santo Sepulcro. Mas havia ainda quem afirmasse a pés juntos que a armada se destinava a conduzir os Infantes D. Pedro e D. Henrique a Nápoles para ali se casarem... Foi então que o Infante D. Henrique apareceu inesperadamente no Porto para ver o andamento dos trabalhos e, embora satisfeito com o esforço despendido, achou que se poderia fazer ainda mais. E o Infante confidenciou ao mestre Vaz, o fiel encarregado da construção, as verdadeiras e secretas razões que estavam na sua origem: a conquista de Ceuta. Pediu ao mestre e aos seus homens mais empenho e sacrifícios, ao que mestre Vaz lhe assegurou que fariam para o infante o mesmo que tinham feito cerca de trinta anos atrás aquando da guerra com Castela: dariam toda a carne da cidade e comeriam apenas as tripas. Este sacrifício tinha-lhes valido mesmo a alcunha de “tripeiros”. Comovido, o infante D. Henrique disse-lhe então que esse nome de “tripeiros” era uma verdadeira honra para o povo do Porto. A História de Portugal registou mais este sacrifício invulgar dos heróicos “tripeiros” que contribuiu para que a grande frota do Infante D. Henrique, com sete galés e vinte naus, partisse a caminho da conquista de Ceuta.

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Enxergas. Que tem liberdade. 2. Relativo a idade. Cortar e triturar com os dentes. 3. Mulher acusada de um crime. Vaga. Vazio. 4. Qualquer instrumento de ataque ou defesa. Nona letra do alfabeto (pl.). 5. Género de plantas ericáceas ornamentais de lindas e variadas cores. Mulher de estatura muito mais baixa que a normal. 6. Aplane. Cós. 7. Ave pernalta africana. Matizado. 8. Quinta vogal (pl.). Desumana. 9. Órgão excretor que tem a função de formação da urina. Vertigem. Grito de dor ou de alegria. 10. Suceder, advir. Diz-se do barco de leme comprido e grosso, usado no rio Douro. 11. Parte mais grossa da farinha. Sugar (o leite) da mãe ou da ama.

VERTICAIS: 1. Substância de que são feitos os favos das abelhas. Sofrer com paciência. 2. Designa o fim de tempo, distância (prep.). Que alude. 3. Perigosa. Acidez do estômago. Um milhar. 4. Qualquer abertura circular. Carta de jogar. Batráquio anfíbio aquático, anuro, da família dos ranídeos. 5. Agente que regulariza o trânsito de viaturas e peões nas cidades. 6. Pessoa excessivamente gorda (fig.). Desmoronar-se. 7. Suavizar. 8. Caminhar. Imposto Automóvel (abrev.). Parte inferior ou pendente de certas peças de vestuário. 9. Espaço percorrido, voando. Caminha. Indica lugar, tempo, modo, causa, fim e outras relações (prep.). 10. Espaço fechado. Fileira. 11. Corrosão. Mais mau.

SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

Horizontais: 1. Cena, Frase. 2. Dali, Bailéu. 3. Ali, Teimar. 4. Madona, Ria. 5. Aridez, Em. 6. Romeiro. 7. Cá, Dragar. 8. Ora, Burrice. 9. Aurora, Vil. 10. Obrigá, Dama. 11. Seara, Mola.
Verticais: 1. Damasco, Os. 2. Calar, Árabe. 3. Elidir, Aura. 4. Ni, Odor, Rir. 5. Trem, Boga. 6. Benzedura. 7. Faia, Irra. 8. Rim, Irar, Do. 9. Alar, Ogival. 10. Série, Acima. 11. Eu, Amarela.

OZ, MÁGICO E PODEROSO

Cristina Tavelin | Cinéclick

A fantasia está de volta ao cinema com Oz – Mágico e Poderoso. Evocando o clássico de 1939, porém sem tentar superá-lo, o novo filme de Sam Raimi (Homem-Aranha) é uma colorida aventura para a família, que conta não só como o mágico chegou ao poder da cidade das Esmeraldas, mas também a origem da Bruxa Malvada do Oeste.

O prelúdio da história criada por L. Frank Baum é de encher os olhos e traz versões mais jovens e sexys de personagens bem conhecidos, como a bruxa má e Glinda. A narrativa, fundamentada na jornada




do herói, não é tão interessante e moralmente complexa quanto aquela criada para o musical Wicked, que conta nos palcos a origem da vilã de pele verde, mas funciona. Assim como o clássico, Oz - Mágico e Poderoso começa em preto e branco, no Kansas do começo do século, onde conhecemos Oscar “Oz” Diggs (James Franco), mágico decadente de um circo itinerante, mais preocupado em conquistar mulheres do que em fazer um grande espetáculo. Após se meter com a garota do homem mais forte do circo, Oz foge de balão para não apanhar, apenas para ser pego por um tornado. Aos poucos os ventos se acalmam, tudo ganha cor e a tela se abre para revelar o mundo mágico de Oz. Lá, Diggs é recebido por Theodora (Mila Kunis), que informa que ele está lá para cumprir uma profecia: livrar o reino do mal. Sam Raimi

foi fiel em praticamente todos os aspectos ao filme de 1939, da direção de arte à personalidade dos personagens. Ainda assim, conseguiu deixar sua marca, vista claramente nas cenas de ação e humor. Dorothy não aparece, porém as referências são muitas. Temos leões, espantalhos, macacos voadores, Munchkins, e suas canções - bela homenagem ao filme que encanta há 74 anos.

Só que quando se tem personagens tão caricatos, como é o caso aqui, as atuações precisam ser cuidadosas para não deixarem as coisas forçadas. Pena que essa preocupação parece ter sido deixada de lado. James Franco enfrenta uma batalha para fazer de Oscar Diggs um personagem carismático. Sua atuação é exagerada, sempre no limite do canastrão e do bom moço e muitas vezes nos faz pensar que o ator não foi a escolha certa para o papel. São seus companheiros de viagem, a garota de porcelana (Joey King) e o macaco Finley (Zach Braff), que roubam a cena e injetam emoção na maioria das situações.

As bruxas são parte crucial da história, porém quase todas caem na mesma armadilha. Rachel Weisz está apenas decente como a manipuladora e fria Evanora, conselheira real cansada da longa guerra. Mila Kunis é a mais fraca das irmãs no papel da ingênua Theodora, que acaba como mais uma vítima do galanteador mágico. Já Michelle Williams quase redime o elenco, perfeita no papel de Glinda, uma moça cheia de doçura e bondade, que serve como contraponto para as armadilhas de Oz. A Disney se esforçou para criar suspense sobre qual das três se tornará a Bruxa Malvada do Oeste, embora aqueles que se lembram do filme original não tenham dificuldade em matar a charada bem antes da revelação. Seja como for, a motivação para a mudança é fraca e a vilã, embora tenha um decote de respeito, não chega aos pés de Margaret Hamilton. Oz - Mágico e Poderoso funciona muito bem como diversão nostálgica. A intenção nunca foi criar uma obra profunda para adultos, mas sim uma viagem fantástica capaz de divertir pessoas de todas as idades. O filme cumpre essa proposta e, apesar de alguns equívocos, Sam Raimi consegue amarrar tudo muito bem



Informamos que o grande animador e cancionista

Rui Mateus

está de volta à Tasca nos fins-de-semana

172 Duluth E., Montreal, Qc

T.: 514.987.1530 F.: 514.277.7338

Reserve o seu lugar para a Páscoa

DESCANSO PARA A DUPLA DO COSTUME MAS MUDANÇA NO OUTRO LUGAR DO PÓDIO

Na frente é outra Liga, ainda e sempre. O FC Porto entrou com pressa na jornada e no jogo com o Estoril. Resolveu em 15 minutos, geriu a tentativa de reação da equipa de Marco Silva e foi preparar a visita a Málaga, à espera de ver o que faria o Benfica no domingo à noite. Fez cinco golos ao Gil Vicente e mantém distâncias: dois pontos de vantagem na frente, menos um jogo na corrida a dois para o título. No outro campeonato, o do segundo lugar para baixo, houve mudança no pódio, onde mora agora o Sp. Braga. Daí para baixo, a grande confusão. Muitos empates, e muitos penalties. Foram nada menos que sete grandes penalidades, distribuídas por uma série de pontos que mudaram de dono nos minutos finais. Foi assim em Aveiro e em Moreira de Cónegos, na Choupana um pouco mais cedo. Por ordem de classificação, vamos para Aveiro. O Paços entrou em campo pressionado pela vitória do Sp. Braga sobre o Marítimo (2-0), num jogo que prometia mais do que deu, mas valeu ouro para a equipa de José Peseiro. E o Beira Mar entrou pressionado por que sim, para fugir ao último lugar, para conseguir a primeira vitória na era Costinha e tentar confirmar os bons sinais que já tinha deixado frente ao Benfica. Começou a correr bem para os de Aveiro, que se adelantaram num belo golo de Rúben Ribeiro. Mas mesmo no fim o árbitro apitou penalty, por um alegado derrube na área, e Manuel José fez o empate. Não chegou para o Paços evitar descer ao quarto lugar e não serviu ao Beira Mar, que continua último. Depois, a

Choupana. Claudemir adiantou o Nacional na primeira parte, de penalty, depois teve Manuel da Costa expulso e um penalty contra. Converto-o Hassan, logo a seguir Jota viu vermelho, os madeirenses acabaram com nove e a maldizer Bruno Paixão. O Rio Ave foi igualado

la, vamos ao nulo no confronto direto pela permanência entre Moreirense e Olhanense. Um penalty deu vantagem aos da casa aos 29 minutos, mas os algarvios encontraram fôlego para marcar, já nos descontos. Lucas ganhou um ponto, a luta pela permanência segue na pró-



xima jornada. Não ficou menos confuso, pelo contrário. Em queda livre, o Gil Vicente já só tem mais um ponto que o Olhanense e dois que o Moreirense, o primeiro abaixo da linha de água. Nota por fim para a lista de melhores marcadores, que está também ela cada vez mais bipolarizada e centrada em FC Porto e Benfica. O portista Jackson aumentou a vantagem para 23, Lima também somou mais um golo e está perto de chegar ao pódio. Mais provável agora, porque saíram do caminho o terceiro e o quarto melhores marcadores: Meyong foi para Angola e Éder sofreu uma lesão que o afasta para o resto da temporada.

Continuando a descer na ta-



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	58	22	18	4	0	56	14
2-FC Porto	56	22	17	5	0	51	10
3-SC Braga	40	22	12	4	6	47	30
4-P. Ferreira	39	22	10	9	3	30	19
5-V. Guimarães	30	22	8	6	8	26	34
6-Rio Ave	30	22	8	6	8	26	29
7-Marítimo	29	22	7	8	7	23	33
8-Estoril Praia	28	22	8	4	10	32	31
9-Nacional	27	22	7	6	9	32	36
10-Sporting	24	22	5	9	8	21	26
11-V. Setúbal	23	22	6	5	11	24	41
12-Académica	21	22	4	9	9	28	34
13-Gil Vicente	19	22	4	7	11	21	38
14-Olhanense	18	22	3	9	10	22	33
15-Moreirense	17	22	3	8	11	21	36
16-Beira-Mar	16	22	3	7	12	24	40

RESULTADO

FC Porto 2-0 Estoril Praia
 SC Braga 2-0 Marítimo
 Académica 1-1 Sporting
 Nacional 1-1 Rio Ave
 Moreirense 1-1 Olhanense
 P. Ferreira 1-1 Beira-Mar
 Benfica 5-0 Gil Vicente
 V. Setúbal 2-3 V. Guimarães

MARCADORES

1-Jackson Martínez
 FC Porto 23
 2-Oscar Cardozo
 Benfica 15
 3-Meyong
 V. Setúbal 13
 3-Éder
 SC Braga 13
 5-Lima
 SC Braga, Benfica 12
 6-Edinho
 Académica 11
 7-Nabil Ghilas
 Moreirense 10
 8-Sтивен Vitória
 Estoril Praia 8

PRÓXIMA JORNADA

Gil Vicente 15/03 16:00 SC Braga
 Olhanense 16/03 13:00 P. Ferreira
 Sporting 16/03 16:15 V. Setúbal
 Rio Ave 17/03 12:00 Moreirense
 Estoril Praia 17/03 12:00 Académica
 Beira-Mar 17/03 12:00 Nacional
 Marítimo 17/03 14:00 FC Porto
 V. Guimarães 17/03 16:30 Benfica



RESULTADO

Portimonense 1-2 Belenenses
 Marítimo B 3-0 Trofense
 Sp. Covilhã 1-2 FC Porto B
 Leixões 1-0 Arouca
 Desp. Aves 1-1 U. Madeira
 V. Guimarães B 0-2 Benfica B
 Tondela 1-2 Feirense
 Atlético CP 2-2 Freamunde
 UD Oliveirense 2-1 SC Braga B
 Penafiel 2-1 Naval
 Sporting B 1-3 Santa Clara

PRÓXIMA JORNADA

Feirense 16/03 V. Guimarães B
 FC Porto B 16/03 Atlético CP
 Tondela 17/03 Desp. Aves
 Freamunde 17/03 Marítimo B
 Trofense 17/03 Arouca
 Belenenses 17/03 Leixões
 U. Madeira 17/03 Portimonense
 Naval 17/03 UD Oliveirense
 Benfica B 17/03 Penafiel
 SC Braga B 17/03 Sporting B
 Santa Clara 17/03 Sp. Covilhã

SEGUNDA DIVISÃO

ZONA NORTE

	P	J	V	E	D
1-Mirandela	46	23	14	4	5
2-Chaves	42	23	11	9	3
3-Ribeirão	42	23	11	9	3
4-Vizela	40	23	11	7	5
5-Limianos	38	23	10	8	5
6-Famalicão	35	23	9	8	6
7-Fafe	32	23	8	8	7
8-Boavista	32	23	8	8	7
9-Tirsense	31	23	7	10	6
10-Varzim	28	23	5	13	5
11-Vilaverdense FC	26	23	6	8	9
12-Amarante	25	23	5	10	8
13-Gondomar	24	23	4	12	7
14-GD Joane	18	23	4	6	13
15-Infesta	15	23	4	3	16
16-Padroense	14	23	3	5	15

ZONA CENTRO

	P	J	V	E	D
1-Cinfães	47	23	13	8	2
2-Ac. Viseu	44	23	12	8	3
3-Sp. Espinho	38	23	10	8	5
4-Operário	37	23	10	7	6
5-Pampilhosa	36	23	10	6	7
6-Benf.C.Branco	36	23	9	9	5
7-Anadia	33	23	10	3	10
8-Sousense	33	23	8	9	6
9-Coimbrões	32	23	7	11	5
10-S. João Ver	32	23	9	5	9
11-AD Nogueirense	28	23	7	7	9
12-Tourizense	24	23	6	6	11
13-Cesarense	22	23	5	7	11
14-Lusitânia	20	23	4	8	11
15-Bustelo	19	23	3	10	10
16-Tocha	12	23	2	6	15

ZONA SUL

	P	J	V	E	D
1-Mafra	49	23	15	4	4
2-Farense	46	23	13	7	3
3-U. Leiria	42	23	12	6	5
4-Torreense	41	23	12	5	6
5-Sertanense	38	23	11	5	7
6-Oriental	36	23	11	3	9
7-1º Dezembro	36	23	9	9	5
8-Fátima	32	23	10	2	11
9-Casa Pia	29	23	6	11	6
10-Louletano	28	23	7	7	9
11-Quarteirense	26	23	5	11	7
12-Pinhalnovense	25	23	6	7	10
13-Carregado	23	23	5	8	10
14-Fut. Benfica	23	23	6	5	12
15-Oeiras	17	23	3	8	12
16-Ribeira Brava	10	23	2	4	17

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Belenenses	75	31	23	6	2	57	24
2-Arouca	53	31	15	8	8	48	34
3-Sporting B	51	31	13	12	6	47	33
4-Leixões	50	31	13	11	7	35	26
5-Santa Clara	49	31	13	10	8	46	35
6-UD Oliveirense	49	31	13	10	8	43	36
7-FC Porto B	47	31	12	11	8	39	33
8-Desp. Aves	46	31	11	13	7	35	34
9-Penafiel	46	31	13	7	11	33	29
10-Benfica B	45	31	12	9	10	51	40
11-U. Madeira	44	31	10	14	7	36	32
12-Portimonense	44	31	12	8	11	42	41
13-Tondela	44	31	12	8	11	39	39
14-Naval	39	31	9	12	10	40	42
15-Feirense	36	31	9	9	13	43	48
16-Atlético CP	34	31	9	7	15	35	47
17-Marítimo B	34	31	10	4	17	28	35
18-SC Braga B	29	30	7	10	13	27	37
19-Trofense	28	31	6	10	15	24	42
20-Sp. Covilhã	26	31	5	11	15	27	41
21-V. Guimarães B	23	30	4	11	15	14	34
22-Freamunde	21	31	4	9	18	27	54

SOBE E DESCE

A SEMANA PERFEITA DO REAL

NOITE MEMORÁVEL EM MANCHESTER



O Manchester United-Real Madrid entrou na galeria dos jogos inesquecíveis e nem precisou de ser especialmente importante na história da Liga dos Campeões (ainda vamos nos oitavos-de-final), quanto mais na vida do futebol. Mas foi inesquecível pela intensidade, pelo peso que parecia estar sobre o estádio, sobre quem jogava, sobre os treinadores, provavelmente os melhores do Mundo. E por causa de Cristiano Ronaldo. O jogo começou inesquecível logo no aquecimento, quando Cristiano Ronaldo entrou e parecia ter dificuldade em respirar, tal a emoção, tal a certeza de estar a viver um momento único.

Continuou depois durante os 90 minutos, com mais um combate tático excepcional, como na primeira mão, seguido dos golos, do cartão vermelho e da reação heróica do Manchester United, que obviamente merecia mais do que recebeu.

Alex Ferguson entendeu muito bem a natureza do Real Madrid e em largos minutos das duas partidas amarrou o adversário. Mourinho aproveitou de forma magistral (Modric...) o que o jogo lhe deu, ao ficar em superioridade. Ronaldo não somou 180 minutos divinos mas, lá está, assinou dois dos três golos da equipa. Decisivo, portanto.

Da partida fica também a extrema incapacidade do Real Madrid para gerir a vantagem, para estar sereno em campo, para saber jogar com o tempo e a superioridade numérica. Foram maus, preocupantes até, os últimos 20 minutos.

Voltando a tudo o que foi o jogo, a noite continuou diferente depois do último apito, com José Mourinho a reconhecer a qualidade do trabalho do adversário e a dureza do desfecho da eliminatória. E Ronaldo a confessar a emoção e, ideia curiosa, a aceder que sim senhor, jogar contra o M. United doeu. É verdade que a reação dos jogadores ingleses deveriam ter evitado rodear o árbitro no final da partida, mas será humano pedir-lhes tanto? Creio que não e apesar de tudo as coisas mantiveram-se dentro de limites civilizados. Os protestos foram veementes, duros, sem sombra de elegância, mas ainda assim decentes.

F1: O CALENDÁRIO DA FÓRMULA 1 2013



Hélder Dias

A FIA, (Federação Internacional do Automobilismo anunciou sexta-feira, 8 de março, que a temporada de 2013 da Fórmula 1 terá apenas 19 etapas. A vaga do dia 21 de julho estava em aberto, depois do adiamento do GP de Nova Jersey (EUA) para o ano que vem, não sendo encontrado algum país substituto, embora o nome de Portugal tivesse vindo ao de cima.

A confirmação do calendário deste ano foi feita na reunião do Conselho Mundial da FIA, em Genebra (Suíça). O nosso Grande Prémio do Canadá está confirmado para o dia 9 de junho, por isso mesmo caro leitor pode desde já começar a fazer os seus preparativos e... os bilhetes já estão à venda. E este ano, tem boa escolha reserve desde já. Quanto a nós, já estamos de malas aviadas

para a Ásia. Na próxima semana vai ser o GP da Austrália, como sempre a mesma hora no pequeno ecrã da RDS.

Veja como ficou o calendário da categoria máxima para 2013:

- 17/03/2013 - GP da Austrália - Melbourne
- 24/03/2013 - GP da Malásia - Sepang
- 14/04/2013 - GP da China - Xangai
- 21/04/2013 - GP do Bahrain - Sakhir
- 12/05/2013 - GP da Espanha - Barcelona
- 26/05/2013 - GP de Mônaco - Monte Carlo
- 09/06/2013 - GP do Canadá - Montreal
- 30/06/2013 - GP da Inglaterra - Silverstone
- 07/07/2013 - GP da Alemanha - Hockenheim
- 28/07/2013 - GP da Hungria - Hungaroring
- 25/08/2013 - GP da Bélgica - Spa-Francorchamps
- 08/09/2013 - GP da Itália - Monza
- 22/09/2013 - GP de Cingapura - Cingapura
- 06/10/2013 - GP da Coreia do Sul - Yeongam
- 13/10/2013 - GP do Japão - Suzuka
- 27/10/2013 - GP da Índia - Nova Déli
- 03/11/2013 - GP de Abu Dhabi - Yas Marina
- 17/11/2013 - GP dos EUA - Circuito das Américas
- 24/11/2013 - GP do Brasil - Interlagos

A todos os meus leitores, desejo uma boa e excitante época de FORMULA 1, esteja connosco todos os Grandes Prémios neste que é o único Jornal em língua Portuguesa a relatar tudo quanto de melhor há na Formula 1... A VOZ DE PORTUGAL.



CAMPEONATOS EUROPEUS - RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO

INGLATERRA PREMIER LEAGUE

West Ham	ADI Man.	United
Man. City	ADI Wigan	Athletic
Norwich City	0-0	Southampton
QPR	3-1	Sunderland
Reading	1-2	Aston Villa
West Bromwich	2-1	Swansea City
Fulham	ADI Chelsea	
Newcastle	2-1	Stoke City
Liverpool	3-2	Tottenham
Arsenal	16/04	19:45 Everton

	P	J	V	E	D
1-Man. United	71	28	23	2	3
2-Man. City	59	28	17	8	3
3-Tottenham	54	29	16	6	7
4-Chelsea	52	28	15	7	6
5-Arsenal	47	28	13	8	7
6-Liverpool	45	29	12	9	8
7-Everton	45	28	11	12	5
8-West Bromwich	43	29	13	4	12
9-Swansea City	40	29	10	10	9
10-Fulham	33	28	8	9	11
11-Stoke City	33	29	7	12	10
12-West Ham	33	28	9	6	13
13-Newcastle	33	29	9	6	14
14-Norwich City	33	29	7	12	10
15-Sunderland	30	29	7	9	13
16-Southampton	28	29	6	10	13
17-Aston Villa	27	29	6	9	14
18-Wigan Athletic	24	28	6	6	16
19-Reading	23	29	5	8	16
20-QPR	23	29	4	11	14

ESPAÑA LIGA BBVA

Real Betis	2-1	Osasuna
Rayo Vallecano	2-0	Espanyol
Valladolid	1-1	Málaga
Barcelona	2-0	Deportivo
Mallorca	2-1	Sevilla
Athletic	1-0	Valencia
Levante	0-0	Getafe
Celta de Vigo	1-2	Real Madrid
At. Madrid	0-1	Real Sociedad
Zaragoza	0-0	Granada

	P	J	V	E	D
1-Barcelona	71	27	23	2	2
2-Real Madrid	58	27	18	4	5
3-At. Madrid	57	27	18	3	6
4-Real Sociedad	44	27	12	8	7
5-Málaga	44	27	12	8	7
6-Real Betis	43	27	13	4	10
7-Valencia	42	27	12	6	9
8-Rayo Vallecano	41	27	13	2	12
9-Getafe	39	27	11	6	10
10-Levante	36	27	10	6	11
11-Valladolid	35	27	9	8	10
12-Sevilla	35	27	10	5	12
13-Espanyol	32	27	8	8	11
14-Athletic	32	27	9	5	13
15-Osasuna	28	27	7	7	13
16-Granada	27	27	7	6	14
17-Zaragoza	26	27	7	5	15
18-Mallorca	24	27	6	6	15
19-Celta de Vigo	23	27	6	5	16
20-Deportivo	17	27	3	8	16

FRANÇA LIGUE 1

Rennes	2-2	Saint-Étienne
Paris SG	2-1	Nancy
AC Ajaccio	1-0	Lorient
Évian TG	5-1	Sochaux
Valenciennes	1-3	Lille
Troyes	4-2	Stade de Reims
Brest	0-1	Toulouse
Nice	2-0	Montpellier
Bordeaux	1-0	Bastia
Lyon	0-0	Marseille

	P	J	V	E	D
1-Paris SG	57	28	17	6	5
2-Lyon	53	28	15	8	5
3-Marseille	50	28	15	5	8
4-Saint-Étienne	48	28	13	9	6
5-Nice	48	28	13	9	6
6-Lille	46	28	12	10	6
7-Montpellier	44	28	13	5	10
8-Rennes	42	28	12	6	10
9-Bordeaux	41	28	10	11	7
10-Lorient	40	28	10	10	8
11-Toulouse	37	28	9	10	9
12-Valenciennes	35	28	9	8	11
13-AC Ajaccio	32	28	8	10	10
14-Bastia	30	28	8	6	14
15-Brest	29	28	8	5	15
16-Évian TG	27	28	6	9	13
17-Stade de Reims	27	28	6	9	13
18-Sochaux	27	28	7	6	15
19-Troyes	23	28	4	11	13
20-Nancy	21	28	4	9	15

ITÁLIA SERIE A

Genoa	0-2	Milan
Udinese	1-1	Roma
Atalanta	2-1	Pescara
Juventus	1-0	Catania
Chievo	2-0	Napoli
Cagliari	3-1	Sampdoria
Palermo	1-2	Siena
Parma	4-1	Torino
Internazionale	0-1	Bologna
Lazio	0-2	Fiorentina

	P	J	V	E	D
1-Juventus	62	28	19	5	4
2-Napoli	53	28	15	8	5
3-Milan	51	28	15	6	7
4-Fiorentina	48	28	14	6	8
5-Lazio	47	28	14	5	9
6-Internazionale	47	28	14	5	9
7-Roma	44	28	13	5	10
8-Catania	42	28	12	6	10
9-Udinese	41	28	10	11	7
10-Parma	35	28	9	8	11
11-Sampdoria	35	28	10	6	12
12-Bologna	35	28	10	5	13
13-Cagliari	34	28	9	7	12
14-Atalanta	33	28	10	5	13
15-Torino	32	28	7	12	9
16-Chievo	32	28	9	5	14
17-Genoa	26	28	6	8	14
18-Siena	24	28	8	6	14
19-Pescara	21	28	6	3	19
20-Palermo	21	28	3	12	13

TAÇA DA LIGA

MEIAS-FINAIS

SC Braga 0-0 (3-2)g.p. Benfica
FC Porto vs Rio Ave **ADIADO**

TAÇA DE PORTUGAL

MEIAS-FINAIS

1ª Mão 2ª Mão

Guimarães - Belenenses 27/03 17/04
P. Ferreira - Benfica 0-2 17/04

LIGA DOS CAMPEÕES CHAMPIONS LEAGUE

OITAVOS-DE-FINAL

	1ª Mão	2ª Mão
Valencia - Paris SG	1-2	1-1
Celtic - Juventus	0-3	0-2
Shakhtar - B. Dortmund	2-2	0-3
R. Madrid - M. United	1-1	2-1
Galatasaray - Schalke	1-1	12/03
Milan - Barcelona	2-0	12/03
Arsenal - B. München	1-3	13/03
FC Porto - Málaga	1-0	13/03

UEFA EUROPA LEAGUE

OITAVOS-DE-FINAL

	1ª Mão	2ª Mão
FK Anzhi - Newcastle	07/03	14/03
Steaua - Chelsea	07/03	14/03
Plzeň - Fenerbahçe	07/03	14/03
VfB Stuttgart - Lazio	07/03	14/03
Tottenham - Inter	07/03	14/03
Benfica - Bordeaux	07/03	14/03
Levante - Rubin Kazan	07/03	14/03
FC Basel - Zenit	07/03	14/03

BENFICA E F.C. PORTO: PROVÁVEL QUE DEIXEM ESCAPAR MAIS PONTOS



Pedro Barbosa

Esta jornada fez os extremos ficarem sozinhos. Começando pelo fim, temos um novo último classificado.

O Beira Mar que se apresentou contra o Benfica não parecia uma equipa que passou a ocupar o fim da tabela. Gostei da atitude

defensivamente, Porto sem capacidade para resolver. VP abordou da forma habitual mas sem Moutinho e isso faz diferença. Ritmo e intensidade são características do nº 8 e isso faltou ao colectivo. Moutinho parou, o Porto abrandou e Lucho não foi suficiente para resolver. VP trocou, alterou posições, reforçou o ataque mas a equipa foi inconsequente. Jesualdo jogou com os argumentos de que dispõe no

da Liga. E o resto? Mais difícil de conseguir. Exige trabalho, tempo e qualidade. Importante recuperar a confiança para voltar a ter inspiração e resolver em termos ofensivos. Gostei de ver, mais uma vez, a personalidade dos jovens Illori e Dier e o ainda júnior Fokobo, que não abanou perante Jackson e Liedson. Já regressado de lesão, estranho a pouca utilização e quase ausência de André Martins. Tem qualidade para ser opção.

Sensação nesta Liga é a equipa da capital do móvel. Atingido o objectivo inicial, reflecte-se agora sobre um novo, que acredito esteja prestes a ser anunciado. A vida é feita de conquistas e novos objectivos e no futebol também é assim. A Europa parece estar segura mas relaxar nunca. A Liga dos Campeões é o sonho que nenhum pacense arriscava no início desta época. A luta com um Braga mais preparado está aí e acredito que irá durar. Face àquilo que conquistaram até ao momento não têm de ter medo de nada e muito menos de lutar e arriscar. Merecem lutar por algo mais sem pensar em mais nada. Se não atingirem, justificam o aplauso pelo que fizeram e por terem a coragem de assumir novos desafios. Era mais fácil deixar correr o que falta da Liga sabendo que já tinham alcançado o que tinham definido no início da época. Não acredito que seja esse o pensamento de Paulo Fonseca e da sua equipa e por isso terão de ser os outros a provar que eles não conseguem atingir um outro patamar. A possibilidade de fazer história está a apenas nove jogos. Termina no topo ao qual chegou o Benfica. Lidera, não só pelo que fez neste jogo, em que teve felicidade, mas pelo que tem vindo a fazer e pelo desacerto do Porto nesta jornada. A conquista desta posição, além da vantagem de dois pontos, reforça a confiança. Na recta final da Liga, é provável que ambas as equipas ainda percam pontos mas aguarda-se com expectativa pela 29ª jornada no Dragão.

momento. Realista, foi contido e sempre bem organizado defensivamente, dificultou a tarefa ao Porto. Deu-lhe a iniciativa e esperou por boas decisões (que não chegaram) nas transições. A felicidade esteve perto, soubesse Carrilo definir melhor no final. É um jogador com enorme potencial mas a necessitar de melhorar a tomada de decisão e a forma como executa. Corrigindo isto, a equipa terá o resultado e a sua qualidade subirá em flecha. Se não conseguir resolver este pequeno problema será provavelmente um jogador adiado. A primeira tarefa de Jesualdo foi conseguida. Equipa solidária e boa organização defensiva. Importante manter e dar continuidade no que falta

de positiva, sem medo e complexos, criando vida difícil para o Benfica. Nas nove jornadas que faltam, a pedalada tem de ser a mesma para evitar competir noutra escala. O Moreirense deixou a última posição e continua a superar-se. A mudança de treinador e os resultados positivos trouxeram confiança e fazem acreditar que é possível manter-se. A luta pela Europa é a mais acesa. Cinco equipas disputam uma vaga, as que surgem de trás vêm com força e motivação. O clássico de sábado, apesar de diferente de outras épocas, não deixou de ter a mesma envolvimento. Vítor Pereira e Jesualdo Ferreira usaram estratégias e abordagens diferentes. Sporting bem organizado de-

ADERLAN SANTOS COM ESTREIA POSITIVA NO SC BRAGA

Aderlan Santos teve uma estreia de sonho na equipa principal do SC Braga, tendo sido considerado o melhor jogador bracarense em campo no embate frente ao Marítimo, disputado no último sábado.

O defesa de 23 anos, que na

época passada representava o Trofense, aproveitou da melhor forma a oportunidade dada por José Peseiro e foi eleito o melhor jogador pelos adeptos do clube minhoto, numa votação levada a cabo no Facebook oficial dos arsenalistas.

Santos deverá mesmo conti-

nuar a ser titular nos bracarense, visto que o treinador tem tido bastantes limitações no eixo da defesa, devido às lesões de Haas, Douglão e Nuno André Coelho, além de Paulo Vinícius, que saiu lesionado do encontro com o Marítimo.

SOBE E DESCE

AS CONTAS DOS GRANDES

E O MONSTRO DO SPORTING

Benfica e F.C. Porto apresentaram lucros no primeiro semestre desta época, o Sporting prejuízo. Mas nenhum deles tem razão para estar satisfeito. Pelo menos é o que concluiu da análise às contas dos grandes, reveladas esta semana. Começo por andar um pouco para trás. Há duas décadas, quando comecei a olhar de forma profissional para contas de clubes, as receitas dividiam-se, de forma clara, em ordinárias e extraordinárias. Nesse tempo quase tudo era discutido ao detalhe por sócios apaixonados, em longas assembleias gerais. Os dirigentes, uns mais do que outros, preocupavam-se em encontrar receitas ordinárias que cobrissem as despesas também ordinárias, onde se incluíam, por exemplo, os salários dos jogadores de futebol. É verdade que nesses anos o mercado de compra e venda de futebolistas era uma brincadeira comparado com o que existe hoje. Estamos antes da livre circulação de futebolistas, no tempo em que todos os países europeus limitavam o número de estrangeiros por equipa. Que se passa hoje? Os clubes assumem que comprar e vender jogadores passou a ser algo ordinário, no sentido de corrente. Pergunta o leitor: será errado, uma vez que essa é, de facto, a realidade?

Errado não será. Perigoso? Muito. Creio que o risco é muito evidente quando olhamos para as contas dos três clubes. Não é a primeira vez que o escrevo: os clubes grandes entraram num ciclo que julgavam virtuoso e de onde, no meio da crise, terão dificuldade em sair. A pergunta a que ninguém parece interessado em responder é esta: e se durante dois anos não acontecer nenhuma venda substancial, ninguém sair por 20, 30 ou 40 milhões? Acontece, e essa é a grande diferença, que o Sporting não tem tempo. Benfica e F.C. Porto, apesar das dificuldades, ainda vão tendo. O Sporting não. Daí que o clube tenha decidido entrar no ciclo inverso já em janeiro: despachar as vedetas e poupar nos custos com pessoal.

Não conhecendo em detalhe os encargos imediatos e de médio prazo, mesmo assim consigo dizer o que parece óbvio: o Sporting vai ter de baixar muito mais a massa salarial e, em simultâneo, vender os melhores futebolistas. A dúvida maior é saber se mesmo isso será suficiente para evitar o descalabro. Afinal, parte importante do passe dos melhores jogadores já não é do clube. Sinceramente, e face a estes números, era muito importante que Bruno de Carvalho e José Couceiro se dispusessem a explicar em detalhe como pensam enfrentar o monstro.



MAJOR LEAGUE SOCCER

DOMINGO, 10 MARÇO

SJ Earthquakes 2-1 NY Red Bulls
Chivas USA 3-1 FC Dallas
Colorado Rapids 1-2 Philadelphia Union
Portland Timbers 1-2 Impact Montréal
Vancouver Whitecaps 2-1 Columbus Crew
Chicago Fire 0-1 NE Revolution
DC United 1-0 Real Salt Lake

SÁBADO, 9 MARÇO

Toronto FC 2-1 Sporting KC

GRUPO ESTE

	J	V	E	D	GM	GS	P
1-Impact Montréal	2	2	0	0	3	1	6
2-Columbus Crew	2	1	0	1	4	2	3
3-Houston Dynamo	1	1	0	0	2	0	3
4-Sporting KC	2	1	0	1	4	3	3
5-NE Revolution	1	1	0	0	1	0	3
6-Toronto FC	2	1	0	1	2	2	3
7-Philadelphia Union	2	1	0	1	3	4	3
8-DC United	2	1	0	1	1	2	3
9-NY Red Bulls	2	0	1	1	4	5	1
10-Chicago Fire	2	0	0	2	0	5	0

GRUPO OESTE

	J	V	E	D	GM	GS	P
1-Vancouver Whitecaps	2	2	0	0	3	1	6
2-LA Galaxy	1	1	0	0	4	0	3
3-Real Salt Lake	2	1	0	1	2	1	3
4-Chivas USA	2	1	0	1	3	4	3
5-SJ Earthquakes	2	1	0	1	2	3	3
6-FC Dallas	2	1	0	1	2	3	3
7-Portland Timbers	2	0	1	1	4	5	1
8-Seattle Sounders	1	0	0	1	0	1	0
9-Colorado Rapids	2	0	0	2	1	3	0

Milagres incríveis no Canadá!

Milhares de pessoas não podem estar errados. Você também pode mudar a sua vida...

Testemunhos da Cruz da Natividade.



Sou o Carlos Simoes e a minha vida era um calvário porque tinha dívidas em todos os bancos, não tinha paz e vivia desesperado. A conselho do meu irmão resolvi adquirir a Poderosa Cruz da Natividade. Hoje sou de novo um homem de êxito e próspero, já consegui saldar as minhas dívidas e agora já estou a poupar para a minha velhice.



O meu nome é Christine Medeiros, estava a perder o meu lar para uma mulher que saía com o meu marido, o que o tornou muito indiferente; não havia diálogo, o dinheiro não chegava, estávamos ao ponto de nos separar! Uma vizinha falou-me da Poderosa Cruz da Natividade e da protecção que ela trazia ao lar. Fui ao encontro dos mestres onde a adquirir e desde o primeiro momento que a obtive comecei a notar mudanças. Após três meses tudo no meu lar é melhor que antes: há Paz, felicidade e fidelidade; já o fantasma do divórcio afastou-se do meu lar.



Sou o Eduardo Cimas e realmente a Poderosa Cruz da Natividade ajudou-me a superar os problemas com a minha má sorte, pois em 6 meses tive 5 acidentes, e no último quase que perdi a vida. Além disso fui despedido no trabalho, o meu cão morreu... e tudo isto nos últimos 6 meses! Um amigo meu ofereceu-me a Poderosa Cruz da Natividade e agora estou feliz e tudo na minha vida mudou e melhorou. Tenho um novo trabalho, onde ganho mais do que no anterior, e sinto-me muito tranquilo e protegido.



Sou proprietário de uma oficina mecânica muito conhecida na comunidade portuguesa e tinha muitos clientes; mas de há um ano para cá que os clientes não voltavam, os meus empregados tiveram de ir e fiquei apenas com a minha esposa; tudo no meu trabalho estava mal! Estávamos ao ponto de perder tudo: a casa, a oficina, a minha família... pois, porque com a minha esposa eram só discussões! No entanto tudo isto agora faz parte do passado, pois desde que adquiri a Poderosa Cruz da Natividade tudo na minha vida é positivo. Estou a trabalhar muito bem na minha oficina e estamos muito felizes em casa. Agradeço aos mestres da Poderosa Cruz da Natividade, pois tudo mudou para bem. Atte. José Gomes.



Chamo-me Lucio Melo, trabalho na construção e adquiri a Poderosa Cruz da Natividade, porque não tinha boa saúde, doíam-me muito as costas e os medicamentos que o doutor me receitou já não funcionavam, o que não me deixava trabalhar. Hoje, graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade vivo feliz, as dores desapareceram e pude regressar ao meu trabalho, desfrutando agora da vida.



Recebi a Poderosa Cruz da Natividade porque a minha vida era um caos e necessitava de ajuda; não tinha trabalho, estava sempre a discutir com o meu noivo, mas agora tudo é diferente graças à Poderosa Cruz da Natividade. Agora tenho trabalho num hotel, com o meu noivo as coisas melhoraram e até já me pediu em casamento. Johana Moreira.



ULTIMA SEMANA DE ENTREGA!

A PODEROSA
Cruz da Natividade
Não sofra mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

MONTREAL

514 771 8230

